



# भारत का राजपत्र The Gazette of India

प्रसाधारण

EXTRAORDINARY

भाग I—खण्ड 1

PART I—Section 1

प्राधिकार से प्रकाशित

PUBLISHED BY AUTHORITY

सं० 274] नई दिल्ली, शुक्रवार, नवम्बर 16, 1973/कार्तिक 25, 1895

No. 274] NEW DELHI, FRIDAY, NOVEMBER 16, 1973/KARTIKA 25, 1895

इस भाग में भिन्न पृष्ठ संख्या दी जाती है जिससे कि यह अलग संकलन के रूप में रखा जा सके।

Separate paging is given to this Part in order that it may be filed as a separate compilation

## MINISTRY OF COMMERCE

### PUBLIC NOTICE

#### IMPORT TRADE CONTROL

New Delhi, the 16th November 1973

**SUBJECT.**—Import of (i) *Asafoetida (Hing)*, S. No. 31(b)/V, (ii) *Cumin seeds* (S. No. 37/IV) and (iii) *Medicinal herbs* (S. No. 87-109/IV) from Afghanistan and counter-export of goods from India, under Indo-Afghan Trade Arrangement, 1973-74 (1st March, 1973 to 28th February, 1974).

**No. 194-ITC(PN)/73 Introductory.**—Attention is invited to paragraph 3 of the Ministry of Commerce Public Notice No. 129-ITC(PN)/73, dated 8th August, 1973, wherein it was stated that the policy for import of asafoetida, cumin seeds and medicinal herbs, *inter alia*, from Afghanistan will be announced later. The details of policy and procedure for import of asafoetida, cumin seeds and medicinal herbs are incorporated in this Public Notice.

**2. General Trade Arrangement.**—The General Trade Arrangement between India and Afghanistan signed on the 20th February, 1972, is reproduced in Annexure I.

**3. Applications for import of asafoetida, cumin seeds and medicinal herbs from Afghanistan and for the export of the commodities detailed in Schedule B-I and Schedule B-II, from India, (Vide Annexure II), will be considered in accordance with the provisions made in this Public Notice, from the following:—**

- (i) "Approved Importers" under the previous Trade Arrangements; and
- (ii) "Others".

**4. Definition of "Approved Importers".**—The "Approved Importers" are those:

- (i) who have participated in the Indo-Afghan Trade in these commodities during the four years ending 30th June, 1956 and are already registered as such; and
- (ii) the Afghan Government's nominee firms already registered as "approved importers".

**5. Definition of "others".**—"Others" (not being "Approved Importers") are those who are resident in India, have the requisite financial capacity of transacting the business as certified by a scheduled bank in India, and are dealers in items other than hides and skins, listed in Schedule A, B-I or B-II, vide *Annexure II* to this Public Notice, and

- (i) are citizens of India, if they are (a) individuals or (b) kartas of Hindu undivided family in respect of Family business,

OR

- (ii) are an Indian Company

OR

- (iii) have the control and management of their affairs situated wholly in India if they are a firm, a limited company or an association

OR

- (iv) are a cooperative society registered under the Cooperative Societies Act.

**6. Persons ineligible to participate.**—Partners/Directors/Proprietors and his/her wife/husband or dependent relations (including unmarried children) of "approved importer(s)" and "other(s)", as defined in para 4 and 5 above, will not, however, be permitted to participate in the Indo-Afghan Trade. For this purpose the applicants are required to furnish alongwith the applications, an undertaking, on a stamped paper, to the licensing authority concerned as follows:

"I/We hereby declare that neither of the partners/directors/proprietors of the firm/company, or his/her wife/husband, dependent relations or unmarried children, have submitted or will submit an application for CCP under this Public Notice for import of asafoetida, cumin seeds and medicinal herbs from Afghanistan,

Signature.....

Status of the (i) Deponent.....

(ii) Applicant firm....."

In addition, the following categories of persons will also not be permitted to participate:—

- (i) Those who have been deregistered from the list of "Approved Importers" under the previous Trade Arrangements. (However, those "approved importers" who have remained dormant for a period of four years and have been de-registered in terms of Public Notice No. 240-ITC(PN)/68, dated 4th November, 1968 will be allowed to participate if they are otherwise eligible in terms of this Public Notice);
- (ii) those who stand debarred from receiving import or export licences or release orders under the Import/Export Trade Control rules and regulations;
- (iii) those whose counter-balancing obligations in respect of imports from and exports to Afghanistan during the preceding years remains unfulfilled;

**NOTE.**—For those, who participated in the Indo-Afghan Trade Arrangement March 1972—February, 1973 the last date for fulfilment of counter-export obligation which was previously extended upto 31st August, 1973, [vide Public Notice No. 93-ITC(PN)/73, dated 12th June, 1973] has now been extended upto 30th November, 1973, vide Public Notice No. 145-ITC(PN)/73, dated 4th September, 1973. Even during this extended period also, namely, from 1st September, 1973 to 30th November, 1973, no fresh CCP would be issued to the concerned importers, unless they have completed their export obligation in full and in the prescribed proportion as between Schedule B-I and B-II items, in respect of imports made by them during the Indo-Afghanistan trade arrangement period March 1972—February, 1973.

(iv) Those who have not attained the age of eighteen years (as on the date of this Public Notice).

**7. Licensing Authorities.**—The importers are required to submit their applications for mutual CCPs to the respective licensing authority, on or before the 15th December, 1973, according to the jurisdiction shown below:—

*Licensing Authority*

Joint Chief Controller of Imports and Exports, New CGO Building, New Marine Lines, Churchgate, Bombay.

Joint Chief Controller of Imports and Exports, Central Licensing Area, Indraprastha Bhavan, Indraprastha Estate, New Delhi.

Controller of Imports and Exports, Central Revenue Building, The Mall, Amritsar.

*Jurisdiction  
Importers situated in*

Maharashtra, Gujarat, New Kandla, Goa, Daman, Diu, Dadra & Nagar Haveli, Madhya Pradesh, Andhra, Tamil Nadu, Pondicherry, Karailkal, Mahe, Yanam, Mysore, Kerala, Laccadive, Minicoy and Amindive Island.

Delhi, Rajasthan, U.P., Bihar, West Bengal, Andaman & Nicobar Islands, Orissa, Assam, Nagaland, Mghalaya, Tripura, Arunachal, Manipur, Mizoram.

Punjab, Haryana, Chandigarh, Himachal Pradesh, Jammu & Kashmir.

NOTE.—Only the Head office of an applicant firm will be permitted to apply on behalf of itself and all its branches, and the jurisdiction will depend upon the location of the Head Office.

**8. Documents to be furnished.**—Subject to the provisions of the Import Trade Control Hand Book of Rules and Procedures, 1973-74, and paragraph 11 below, the importers should apply for CCPs in the prescribed form and manner indicating, *inter alia*, the c.i.f. value of goods together with Treasury Receipt showing payment of application fees and documents of past imports (*vide* paragraph 27) relating to the best year's imports in the prescribed basic period in respect of the specific goods applied for. Applications should be submitted complete in all respects along with the prescribed documents and the applicants should also quote their valid I.V.C. Registration/Exemption—Number. Incomplete applications are liable to be rejected.

**9. Invoices to be produced to the customs authorities.**—The invoice(s) relating to imports should be produced in duplicate to the customs authorities at the time of clearance of the goods and it should indicate clearly the quantity, the rate, total f.o.b. value, freight, insurance and total c.i.f. value of the goods imported. CCP (s) should be obtained before the goods are despatched from Afghanistan. If any imports are made without a valid CCP, such imports will be treated as unauthorised imports and dealt with accordingly under the Import Trade Control/Customs rules and regulations.

**10. Counter-balancing trade.**—Trade with Afghanistan in respect of asafoetida, cumin seeds and medicinal herbs and Schedule 'B-I' and 'B-II' items shall be subject to the counter-balancing arrangement. The eligible participants can start the trade cycle either with import of cumin seeds and medicinal herbs or with export, in accordance with the procedures laid down in this Public Notice.

**11. Import of asafoetida must comply with banking procedures.**—Import of asafoetida will be permitted only if it complies with the banking procedures agreed to by the Governments of India and Afghanistan and referred in paragraphs 14, 17, 20 to 24.

**12. 'Import first' Scheme.**—Subject to paragraphs 14, 17 and 20 to 24, those who intend to start with imports from Afghanistan should apply for CCPs for the import of asafoetida, cumin seeds and medicinal herbs as indicated below:—

(a) "Approved Importers".—In the case of "Approved Importers", applications will be considered from those having past imports of asafoetida, cumin seeds or medicinal herbs from Afghanistan during any of the five years, namely, February, 1966—January, 1967 or August, 1966—July, 1967, August, 1967—July, 1968, August, 1968—July, 1969, August 1969—July, 1970 and August, 1970—July, 1971.

**NOTE.**—If an "approved importer" finds it more advantageous to claim a CCP in the category of "others", he can do so provided he does not claim a CCP as an "approved importer". In such an event, the applicant will be required to produce a bank certificate in the prescribed proforma as also a bank guarantee equivalent to fifty per cent of the value of imports in order to ensure counter-balancing exports as required from applicants falling in the category of "others". Such an applicant will not be eligible to apply as an "approved importer" until after he has fully discharged his counter-balancing export obligation against the CCP obtained by him in the category of "others".

(b) "Others" to be extent of Rs. 25,000 (Rupees twenty five thousand only) subject to the production of a bank guarantee equivalent to fifty per cent of the value applied for in order to ensure counter-balancing exports. In addition, they are also required to furnish the following certificates:—

(i) A certificate from a Chartered Accountant to the effect, that they had an internal turnover of Rs. 25,000 (Rupees twenty five thousand) during any one of the financial years, i.e. 1967-68, 1968-69, 1969-70, 1970-71 and 1971-72 in the goods other than hides and skins, listed in Schedule A, B-I or B-II of Annexure II to this Public Notice.

(ii) A certificate from a scheduled bank in the following proforma:—

#### BANK CERTIFICATE

Issue No. ....

Date. ....

This is to certify that M/s. .... are banking with us. They enjoy good reputation. They have applied for the grant of a CCP/ approval of EP of the value of Rs. .... (Rupees. ....). They are dealers in ..... and in our judgment, they have the financial capability of transacting this business and payment of customs duties.

Signature and Stamp of the  
Officer authorised by the Bank.

**NOTE.**—(i) It may be clarified that the maximum entitlement of Rs. 25,000 refers to any or all the three items put together. In other words, the importers will not be eligible to separate CCPs for the three items in question for Rs. 25,000 each.

(ii) No applicant will be granted a CCP for the same item, under more than one category i.e. he can apply either under (a) or under (b) above.

**13. Computation of past imports.** It may be clarified that for computing past imports under para 12(a) only such imports as were actually cleared from the Customs during the basic period for consumption in India (after payment of import duty), will be taken into account.

**14. Counter-exports against imports.**—(1) CCPs for import of asafoetida cumin seeds and medicinal herbs from Afghanistan will be granted to eligible applicants subject to the condition that the licensee shall export to Afghanistan the goods in Schedules B-I and B-II of a value equal to the value of imports, within a period of six months from the date of import or upto 28th February, 1974, which ever is earlier. It will also be a condition of the CCP that not less than 50 per cent of the counter-balancing exports shall be of items listed in Schedule B-II. In the case of imports of asafoetida routed through the banking channels referred to in para 20, the counter-balancing export obligation in respect of Schedule "B-II" items shall not be less than 30 per cent of the total value of counter-exports.

(2) The export of Schedule B-II items shall take place either before the export of Schedule B-I items or concurrently with the export of Schedule B-I items.

(3) Importers are cautioned that the period allowed for completion of the counter-export obligation will not be extended under any circumstances. The traders should, in their own interest, ensure that they are in the position to discharge their counter-export obligation in terms of this Public Notice, within the prescribed time-limit, and in the prescribed ratio for items in Schedule B-I and Schedule B-II before they apply and obtain a C.C.P. In the event of their failure,

for whatsoever reason, to fulfil the conditions subject to which the CCPs are granted to them, they will render themselves ineligible to receive any further C.C.P. apart from any other action that may be taken under the Imports and Exports Trade Control/Foreign Exchange Orders, rules and regulations.

**15. Further CCP to be issued on completion of 80 per cent export obligation.**—An importer will be eligible to apply for a fresh CCP as soon as he completes his counter-export obligation (in the required proportion) to the extent of 80 per cent of the value of his earlier CCP. This, however, does not absolve him from his counter-export obligation equal to 100 per cent of the value of imports, being fulfilled as indicated in para 14 above; and this counter-export obligation is required to be fulfilled within a period of six months or 28th February, 1974, whichever is earlier.

**16. E.P. Forms to be approved by the Reserve Bank.**—E.P. forms covering counter-exports to Afghanistan will be approved by the Reserve Bank of India if they are otherwise in order.

**17. 'Export First' Scheme.**—(1) The "Export First" Scheme is not applicable to *asafoetida*, CCPs for import of *asafoetida* would be granted under the "Import First" Scheme only to the "Approved Importers" and "Others", as defined in para 4 and 5 of this Public Notice, who have complied with the banking procedure referred in paragraph 20. It may also be clarified that *asafoetida* will not be allowed to be imported for the purpose of fulfilment of counter-import obligation under the "Export First" Scheme.

(2) Eligible applicants for cumin seeds and medicinal herbs, who have past exports to Afghanistan of Schedule "B-I" and "B-II" items to their credit and intend to start with exports to Afghanistan will be required to approach the Reserve Bank of India for approval of E.P. forms. The E.P. forms for exports of Schedule B-I and B-II items will be approved by the Reserve Bank of India upto 25 per cent of the value of the applicant's best years' actual exports to Afghanistan made in any of the five years, namely February, 1966—January, 1967 or August, 1966—July, 1967, August, 1967—July, 1968, August, 1968—July, 1969, August, 1969—July, 1970 and August, 1970—July, 1971 or upto the value of Rs. 25,000 (Rupees twenty five thousand only). Such approval will be given only in cases, where the value of Schedule B-II items is not less than 50 per cent of the total value of exports to be made.

**18. Counter-Imports against exports.**—(1) forms covering exports to Afghanistan will be approved subject to the condition that the exporter shall import cumin seeds and or medicinal herbs from Afghanistan of a value equal to the value of exports, within a period of six months from the date of export or upto 28th February, 1974, whichever is earlier. The exporter will be required to execute a bank guarantee equal to 50 per cent of the value for which the E.P. forms has been approved for the fulfilment of the counter-import obligation.

(2) Exporters are cautioned that the period allowed for completion of counter-import obligation will not be extended under any circumstances. The traders should, in their own interest, ensure that they are in the position to discharge their counter-import obligation in terms of this Public Notice, within the prescribed time limit, before they apply and get their E.P. form approved. In the event of their failure, for whatsoever reason, to fulfil the conditions subject to which E.P. forms covering exports to Afghanistan were approved by the Reserve Bank of India, they will render themselves ineligible for participation in the Indo-Afghan trade apart from any other action that may be taken under the Imports and the Exports Trade Control/Foreign Exchange, orders, rules and regulations.

**19. Further EP Forms on completion of 80 per cent import obligation.**—An exporter will be eligible to apply for approval of further E.P. forms for exports as soon as he completes his counter-import obligation in respect of earlier E.P. forms to the extent of 80 per cent. This, however, does not absolve him from his counter-import obligation equal to 100 per cent of the value of exports, being fulfilled as indicated in para 18 above; and this counter-import obligation is required to be fulfilled within a period of six months or 28th February, 1974, whichever is earlier.

**20. Procedure for remittances in respect of imports of *asafoetida* and exports there against.**—(1) In the case of imports of *asafoetida*, payments by the importers should be made through the Special Non-Resident Rupee Account styled as "Da Afghanistan Bank's Special Non-Resident Rupee Account" opened by the Da Afghanistan Bank, Kabul, with the State Bank of India, Parliament Street,

New Delhi. Payment for counter-balancing exports will also be received by the exporters in India from the aforesaid Account. The documents *viz.* invoices, bills of exchange, transit certificates, etc. pertaining to imports of *asafoetida* from Afghanistan and for the prescribed counter-balancing exports from India should be routed through the Da Afghanistan Bank, Kabul, and the State Bank of India, Parliament Street, New Delhi. If any further details about the banking procedure agreed to between the two Governments are desired, these may be obtained from the State Bank of India, Parliament Street, New Delhi.

(2) The trade is cautioned that any import of *asafoetida* from Afghanistan, which does not strictly comply with the banking procedures would be treated as unauthorised and dealt with as such. Such importers will render themselves ineligible for participation in the Indo-Afghan trade apart from any other action that may be taken under the Import and Export Trade Control and Foreign Exchange orders, rules and regulations.

**21. Asafoetida and Cumin seeds to conform to prescribed standards.**—Attention of the importers of *asafoetida* and cumin seeds is invited to the Prevention of Food Adulteration Rules and, in their own interest, they are advised to ensure that *asafoetida* and cumin seeds imported from Afghanistan conform to the specification prescribed under the aforesaid rules.

**22. Documents to be produced to the Customs authorities.**—Besides other documents required to be produced to the Customs authorities at the time of clearance of goods, as laid down in this Public Notice, the importers of *asafoetida* shall also have to produce necessary evidence *viz.* Exchange Control Copy of the CCP, against which the import is made, and/or a certificate from the negotiating bank, to show that payment in respect of the imported *asafoetida* has been duly channelled through the designated banks in accordance with the paragraph 20 of this Public Notice. The Customs authorities will allow clearance of imported *asafoetida*, if otherwise in order, only on production of these documents.

**23. Value of imported asafoetida will be the value as declared in the supplier's invoice.**—The value of the imported *asafoetida* for the purpose of debit to the CCPs and for remittance to the supplier, through the bank, as also for the purpose of determining counter-balancing exports in respect of such imports, will be the value as declared in the supplier's invoice and appearing in the Bill of Exchange.

**24. Bonds with Bank Guarantees to be furnished to the licensing authorities.**—Bands with bank guarantee in fulfilment of counter-import/export obligation as referred to in paragraph 12 and 18 above shall be furnished to the licensing authorities mentioned in paragraph 7, who will watch performance and enforce the guarantee. It may be clarified that in cases where bank guarantee is required, the importer/exporter will have to furnish the same in respect of each application for the grant of CCP for import or for the approval of each E.P. form for exports, as the case may be. In the event of the party's failure to discharge the counter-obligation within the stipulated period and to furnish documentary evidence in support thereof, the amount of bank guarantee will be liable to foreclosure, without prejudice to any other action that may be taken in this behalf, including disqualification from participating in the Indo-Afghan trade in future. The documentary evidence to be produced in support of fulfilment of counter-obligation will be the same as indicated in paragraph 27 below. In addition the importers/exporters will be required to submit information monthly in respect of imports/exports and the counter-balancing obligations fulfilled by them in the enclosed proforma (Annexure III) so as to reach the licensing authorities concerned by the 7th of the succeeding month.

**25. Specimens of Bond/Bank Guarantee Forms.**—The specimens of the bond/bank guarantee forms to be furnished by importers/exporters are given in Annexure IV and V respectively. It may be noted that the bond has to be countersigned by a scheduled bank as a surety in token of their undertaking to pay the guaranteed amount to the licensing authority in the event of default on the part of the importer/exporter. The bond form must be signed by an officer duly authorised by the bank in this behalf. It may also be noted that bonds are to be furnished on a stamp paper or on a plain paper affixed with special adhesive stamps of the appropriate value, and impressed with the dating machine, by a proper officer.

**26. Export Performance Guarantee from the ECGC.**—The importers/exporters, who find difficulty in depositing the full amount of cash with their banks in order to secure the requisite 'Bank guarantee', may approach their bankers, if they so

desire, to obtain the 'export performance guarantee'\*, on their behalf, from the E.C.G.C. (Export Credit and Guarantee Corporation of India, Express Towers (10th floor) Narimon Point, Bombay-1.

**27. Documentary evidence to be produced.**—The following documents will constitute documentary evidence to be furnished in support of imports and exports:—

**Imports:** Triplicate copy of the Customs Bill of Entry and the relevant invoices attested by Customs, and, in case the transaction has been carried through banking channels, bank memos.

**Exports:** Shipping bills duly certified by the Customs and invoices duly certified by the Customs, which should indicate the value and other details of Schedule 'B-I' and 'B-II' products actually exported.

**28. Validity of C.C.Ps.** The CCPs issued in terms of this Public Notice will be valid for three months from the date of issue, or upto 28th February, 1974, whichever is earlier.

**29. Distribution of C.C.Ps.**—The Customs authorities will send the 'Customs' copy of CCP to the concerned licensing authority direct, indicating the actual utilisation of the quantity and the value covered by each C.C.P. in the prescribed form on the reverse of the permit. The second copy will, as the present, be handed back to the importer to be furnished to Reserve Bank of India, duly stamped and signed.

**30. Distribution of Transit Certificates.**—The imports while presenting the CCP to the Customs authorities concerned will produce five copies of the Transit Certificates issued by the Afghan Government. One copy of the transit certificate will be retained by the Customs, the second copy will be forwarded to the Reserve Bank of India, and the third and the fourth copies will be sent by them to the Office of the Chief Controller of Imports and Exports, New Delhi, for onward transmission to the Afghan Government and Indian Embassy in Kabul. The fifth copy is to be forwarded by the Customs authorities to the licensing authority concerned.

**31. Imports to be made on outright purchase basis.**—Imports and Exports between India and Afghanistan will take place only on outright purchase basis.

**32. Method of valuation for counter-exports to Afghanistan.**—The following will be the method of valuation of cumin seeds and medicinal herbs for determining the value of counter-exports to be made from India to Afghanistan during the current Trade Arrangement period

Cumin seeds and medicinal herbs should be valued on the basis of the value as accepted be determined by the Indian Customs on scrutiny of sale invoices. The value of counter-exports should be equal to the value of imports as determined in the manner indicated above. As regards the method of valuation of asafoetida, attention is invited to para 23 of this Public Notice.

**33. Manner of payment.**—Payment for cumin seeds and medicinal herbs imported from Afghanistan and export of Scheduled 'B—I' and 'B—II' goods to that country under this Public Notice will be made, in accordance with the E.P. Procedures prescribed by the Reserve Bank of India. As regards the mode of payment against import of asafoetida, attention is invited to para 20 of this Public Notice. Payments for imports and exports of commodities not covered by Schedule 'A', 'B-I' and 'B-II' (i.e. Schedule 'C' items) shall be made by establishing Letters of credit in transferable U.S. Dollars or Pounds Sterling.

**34. Production of Landing Certificate.**—Import and export of goods from and to Afghanistan will be permitted subject to the condition that in respect of export of Schedule B—I items from India to Afghanistan, the exporter shall produce a Landing Certificate to the concerned Licensing Authority in India as well as to the Reserve Bank of India, issued by the Afghan Customs authorities, within 30

\*The 'Export Performance Guarantee' has been evolved by ECGC, to help importers/exporters to secure, on easier terms, bank guarantees they have to furnish in course of their import/export business. For giving the guarantee the bank require the exporters to deposit varying amounts of cash, depending on their standing. To the extent they have to make a cash deposit, their resources are blocked. This guarantee seeks to help the importers/exporters to obtain the bank guarantee without making any cash deposit or against a reduced margin of deposit.

days of despatch of the goods, in case they are sent by air, and within 60 days of despatch of the goods in case they are sent by sea/land route. Failure to produce the requisite landing certificate will render the exporter/importer concerned liable to penal action, under the Imports and the Exports Trade Control/Foreign Exchange rules and regulations.

35. (1) **No diversion to third countries.**—It is agreed between the two Governments that the goods imported by either country from the other would be used only for consumption in the country of import. Serious notice will be taken of cases where goods imported from or exported to Afghanistan are diverted to a thirdcountry.

(2) Exporters of Schedule 'B-I' commodities shall also have to produce certificates of clearance through Afghanistan Customs as indicated in paragraph 34. For this purpose, a photostat copy or a certified copy of the document showing clearance through Afghanistan Customs shall be produced by the exporter to the Indian Customs authorities, as indicated in paragraph 34.

36. **Trade should desist from abusing the system. Maintenance of reasonable prices.**—Trade is advised to ensure that the existing system is used in the interest of consumers/producers in India and Afghanistan and that the Trade Arrangement secures the common objectives of healthy growth and diversification of trade between the two countries. They should also ensure that reasonable prices are charged and efficient after sales-service is maintained wherever necessary. Appropriate penal action will be taken if the trade arrangement is used to the disadvantage of producers and the healthy growth and diversification of trade between the two countries.

#### ANNEXURE I

##### *Indo Afghan Trade Arrangement for 1972-73*

A delegation from Afghanistan led by H.E. Mr. M. Aref Ghaussi, Minister of Commerce, Royal Afghan Government and a delegation from India led by Shri L. D. Mishra, Minister of Foreign Trade, Government of India, held trade talks in New Delhi from February 18 to February 20, 1972.

2. The two delegations reviewed the working of Indo-Afghan trade in all its aspects during the preceding three years and discussed the Trade Arrangement for 1972-73. They noted that progress towards diversification of trade has been limited. The two delegations reaffirmed their resolve to promote, develop and diversify trade between India and Afghanistan to mutual advantage to eliminate concentration of Trade and to remove difficulties that have arisen in the existing system.

3. The Government of India and the Royal Government of Afghanistan agreed that they would provide facilities for setting up a plant in Afghanistan through Joint venture for the production of extracts of medicinal herbs and plants grown in Afghanistan. India offered to make use of these extracts for its own pharmaceutical industry for a period of twenty years. Afghanistan expressed its desire to purchase medical and surgical instruments and other surgical supplies manufactured in India. The two Delegations further agreed to import drugs and medicines manufactured in the two countries. As a step forward towards this, the concerned authorities of the two Governments would permit the registration of medicines manufactured in the two countries in their National Formulary, if any, subject to the satisfaction of prescribed standards of purity and quality.

4. In accordance with the provisions of Article 15 of the Treaty of 1950 between the Royal Afghan Government and the Government of India, and subject to their respective import, export and foreign exchange regulations and the special trade arrangement that may be concluded between the two Governments from year to year, the two Governments re-affirmed their agreement to the following:—

- (a) Import of Schedule 'A' commodities from Afghanistan will be permitted to any person into India whose imports are counter-balanced by exports of Schedule 'B—I' and 'B—II' commodities from India in the prescribed proportion.
- (b) Export of Schedule 'B—I' and 'B—II' commodities from India will be permitted in the prescribed proportion to any person whose exports are counter-balanced by imports from Afghanistan of Schedule 'A' commodities.



(c) Payment of imports and exports of commodities not covered by Schedule 'A', 'B—I' and 'B—II' shall be made by establishing letters of credit in transferable U.S. dollars or Pounds Sterling.

(d) The special self-balancing account maintained by the Da Afghanistan Bank with the State of Bank of India will continue to be utilised to facilitate imports of hides and skins on a liberal basis against exports of goods and services from India.

5. It is the understanding between the Government of India and the Royal Government of Afghanistan that the goods imported by either country from the other would be used for consumption in the country of import, and effective steps would be taken to prohibit and prevent their diversion to third countries.

6. The two Governments will consult with each other periodically to review the above arrangements with a view to removing any difficulty in the working of this arrangement.

7. This trade Arrangement will come into force from 1st March, 1972 and will remain valid for one year. Unless either Contracting Party gives notice of termination or amendment one month prior to the expiry of this arrangement, it will automatically be extended by a further period of one year. On the expiry of the second year of the arrangement, unless either Contracting Party gives notice of termination or amendment, one month prior to the expiry of the second year, it will automatically be extended by a further period of one year.

Signed at New Delhi this Twentieth day of February, 1972.

Sd. M. AREF GHAUSSI,  
Minister of Commerce, Royal Afghan  
Government, Leader, Afghan Trade  
Delegation.

Sd. L. N. MISHRA,  
Minister of Foreign Trade  
Government of India, Leader,  
Indian Trade Delegation.

## ANNEXURE II

### SCHEDULE 'A'

#### *Commodities for Export from Afghanistan to India*

Fruits (dry and fresh all kinds).

Asafoetida.

Cumin Seeds.

Hides & skins.

(Medicines, Extracts of Medicinal Herbs and  
Plants produced in Afghanistan.)

Import of these items is  
suspended for the time  
being.

Medicinal herbs (detailed as under).

*English*

Hysop

Rosa Rose Flower. (dried).

Buglass (Borage).

Quince (Borage).

White and red Behmen (Urdu)

Jujube

Ratanjot (Hindi)

Manna

Doroneum

Manna (taken from Atrapharis  
Spinosa).

Liquoric (Mulathi).

Wild Carret.

*Farsi*

Zoofa.

Gule Golab.

Gule-Gawzaban.

Hed-Denna.

Behmane (Safid wa Sorkh).

Onnab.

Yarland.

Turanjabeen.

Darawanj.

Sheer-Khest.

Shireen Bola

Shakakul

Any other commodity that may be agreed upon between the two Governments.

## SCHEDULE 'B-I'

*Commodities for Export from India to Afghanistan.*

1. Tea other than C. T. C. and Dust.
2. Coffee.
3. Cardamom (Big and Small).
4. Pepper.
5. Tobacco-raw and unmanufactured.
6. Coir and Coir Products.
7. Dyeing and Tanning Substances (Natural).
8. Myroblam and Myroblam extracts.
9. Leather Manufacturers imported by private parties.
10. Jute Manufacturers imported by private parties.
11. Cotton Yarn, Cotton Twist and Cotton thread.

## SCHEDULE 'B-II'

*Commodities for Export from India to Afghanistan.*

1. Fabrics-Mill made and handloom, including sarees, of cotton, rayon and wool; hosiery and knitted garments of cotton, rayon and wool; other manufactures of cotton, rayon and wool; Fabrics and other manufactures of silk excluding saree fabrics, sarees, scarves and Zari.
2. *Food Products.*  
Confectionery.  
Fish-dried and salted.  
Fish prawns-dried.  
Preserved Mango and other vegetable products.  
Provisions and oilman's stores.  
Sago  
Tapioca and its products.  
Cane jaggery/cane jaggery powder (India Gur).
3. *Agricultural Products.*  
Hydrogenated oils, i.e. vanaspati or vegetable ghee.  
Vegetable oils and oilseeds.
4. Chemical Products and Soaps—Chemicals and Chemical preparations.
5. *Pharmaceuticals.*  
(Drugs, Medicines and Antibiotics) Export of these items will remain suspended for the time being.  
Sera and Vaccines.  
Alkaloids of opium and its derivatives.  
Naphthalene.  
Soap-toilet and household.  
Toilet requisites and perfumery.  
Paints, pigments and varnishes.
6. *Engineering goods.*  
Printing machinery.  
Diesel engines.  
Pumps driven by diesel engines and electric motors.  
Sewing machines.  
Bicycles and their parts.  
Textile machinery such as carding machinery and Weaving looms.  
Machine tools.  
Handtools and small tools, small rivercrafts.  
Sugarcane crushing machinery.  
Rice, Flours and oil crushing machinery.  
Ball bearings.  
Agricultural implements.  
Automobiles parts other than those sent as spares with automobiles.  
Gilders.

---

**7. Electrical Goods**

Electrical appliances and accessories such as conduct pipes, switches, bells, holders, cut-outs etc.  
Electrodes.  
Electric bulbs and tubes.  
Electric fans and their parts.  
Electric torch lights.  
Batteries (dry and wet).  
Electric motors.  
Ebonite sheets, rods and tubes.  
Cables and Wires.

**8. Household and Building requirements.**

Utensils including stainless steelware.  
Cooking ranges, heaters, electric iron, toasters, kettles, etc.  
Household electrical fittings and fixtures.  
Roofing tiles.  
Bricks.  
Indoleum.  
Sanitaryware.  
G. I. Pipes and fittings.  
Manhole cover and plates.  
Kerosene stoves.  
Incandescent oil pressure lamps.  
Safes, strong boxes and room fittings.

**9. Hardware.**

Locks and padlocks.  
Cutlery.  
Bolts, nuts, screws and hinges.  
Steel furniture and hospital appliances.  
Scientific instruments of all types.  
Weighing machines.  
Surgical and medical instruments.  
Steel buckets.

**10. Rubber Manufactures**

Tyres and Tubes.  
Other rubber manufactures.

**11. Leather Manufactures.**

Imported by Government or Government undertakings.  
Artificial leather goods.

**12. Handicrafts and cottage Industry Products.**

Stationery and Paper.

**13. Miscellaneous.**

Exposed Cinema Films imported by Government or Government undertakings.  
Commercial decorative plywood.  
Glassware including tableware, glass bottles and bangles.  
Artificial leather goods.  
Synthetic stones.  
Books and printed matters.  
Cigarettes.  
Postage stamps.  
Refined mineral oils.  
Bichromates  
Sports goods.  
Firebricks and fireclay.  
Ropes.

**14. Jute Manufactures imported by Government or Government undertakings.****15. Any other commodities agreed upon between the two Governments.**

## SCHEDULE 'C'

*Illustrative List of Products available for Export from India.*

1. *Machinery and Plants and parts thereof e.g.*
  - (i) Mining Machinery & Equipment.
  - (ii) Canning Machinery and parts thereof.
  - (iii) Slaughter House Machinery.
  - (iv) Cement Plants.
2. *Road Making and Construction Machinery e.g.*
  - (i) Cement mixers.
  - (ii) Vibrators.
  - (iii) Stone crushers.
  - (iv) Polishing equipment.
  - (v) Road Rollers.
  - (vi) Bulldozers.
3. Iron and Steel Construction Materials not mentioned under the heading "Hardware" in Schedule 'B'.
4. Petrol Pumps.
5. Electric Generation, distribution and Sub-station equipment including portable and fixed generators.
6. Water treatment, sewage and Public Health Engineering Products.
7. *Telecommunication Equipment e.g.*  
Telegraph and Telegraph Apparatus & Equipment Telephone Equipment etc.
8. Motor-vehicles e.g. trucks, buses, dumpers, and jeeps including parts and ancillaries imported with motor vehicles.
9. Wood working machinery.
10. Refrigerators.
11. Tractors.
12. Compressors.
13. Lathes.
14. Graders.
15. Central Airconditioning equipment.
16. Accounting Machines.
17. Cutting Tools.
18. Ferrous and Non-ferrous casting & forgings.
19. P.V.C. products—including PVC Footwear.
20. Radio Receivers.
21. Cranes.
22. Sugar.
23. Other items not included in Schedules 'B-I' and 'B-II' to the Trade Arrangement.

## ANNEXURE III

*Form of Affidavit to be Filled in by Importer/Exporter*

I/We hereby solemnly declare that the following statement is true and correct to the best of my/our knowledge and belief. I/We fully understand that any CCP /E.P. approval granted to me/us on the basis of this statement is liable to cancellation, without prejudice to any other penal action that may be taken in this behalf, if any information furnished hereunder is found to be incorrect or false.

Particulars of C.C.P.

C.C.P. No. ....

Date of issue .....

Description of goods .....

Value .....

Signature .....

Name in block letters. ....

Name &amp; address of the firm .....

Particulars of E.P. approvals.

E.P. form No. ....

Date of issue .....

Description of goods .....

Value .....

## IMPORTS

## EXPORTS

For the month import. ending	C.A.V./C.A.W. of imports made under CCPs. of the current Agreement period.		Adjustment due to the transfers.		Total (Rs.)	Schedule B—I items (value) (Rs.)	Schedule B—II items (value) (Rs.)	Total (Value) (Rs.)	Percentage of		Percentage of Excess/ Shortfall		
	C.A.V.	C.A.W.	Addl. (Rs.)	Deduct (Rs.)					B— I items	B—II items	(—)	( + )	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14

B.F.

(i) give progressive totals of previous months of each item\*.

(ii) .....  
(give month and year and also specify the items).\*

\*The items are:—

1. *Fresh fruits* :

Grapes, Pomegranates &amp; others.

2. *Dry fruits* :

(i) Almonds—Soft shell, Hard Shell, without shell. (ii) Pista—with shell, Without shell, (iii) Raisins and other dry fruits and (iv) other items.

3. Asafoetida 4. Cumin seeds 5. Medicinal Herbs.

## ANNEXURE IV

*Specimen Bond Form for Importers under the Indo-Afghan Trade Arrangement.*

Know all Men by these presents that we (1).....  
 of (hereinafter referred to as "the importers")  
 which expression shall include his/their successors and  
 assign and (2)  
 of (hereinafter referred to a "the surety")  
 which expression shall unless excluded by or repugnant to  
 the context, include its successors and assigns are jointly and  
 severally held and firmly bound unto the President of India  
 hereinafter called "the Government" in the sum of Rs.....  
 .....to be paid to the said Government or  
 its successors and assigns for which payment we bind our-  
 selves and each of us and each of our heirs, executors,  
 administrators, successors and assigns (strike out the words  
 which are not applicable) jointly and severally by these  
 presents

If the Importers/  
 surety is the sole  
 proprietor of the  
 business after giving  
 his name and address  
 it may be added, "his  
 heirs, executors and  
 administrators".

dated this date  
 of

If the importer/  
 surety is a firm of  
 partnership, it may  
 be added "partners  
 for the time being  
 of the said firm and  
 the survivors of the  
 firm and their res-  
 pective heirs,  
 executors and  
 administrators".

"Whereas the Joint/Deputy Chief/Controller of Imports  
 and Exports (hereinafter referred to as the Joint/Deputy  
 Chief/Controller) which expression shall include the person  
 for the time being performing the duties of the said Joint/  
 Deputy Chief/Controller has agreed to permit the impor-  
 tation of dry fruits from Afghanistan subject to the produc-  
 tion of a bank guarantee equivalent to fifty per cent of the  
 value of imports, as provided in the Ministry of Commerce  
 Public Notice No. 194-ITC(PN)/73, dated 16th November,  
 1973.

If the importer/  
 surety is a limited  
 company it may be  
 added "its successors  
 and assigns."

And whereas one of the terms in the aforesaid Public  
 Notice provides that the importers will execute a bond along  
 with one sufficient surety in the manner hereinabove written  
 with such conditions as are hereunder.

Now the condition of the above written bond is such  
 that firstly, if the said importers shall within six months  
 from the date of import.....or such further time  
 as may be granted by the said Joint/Dy. Chief/Controller  
 of Imports & Exports.....export items as  
 mentioned in Schedule B-I and B-II attached to the said  
 Public Notice, to Afghanistan in such a manner that not less  
 than fifty/thirty\* per cent of the value of exports consists  
 of Schedule B-II items, and that exports of Schedule B-II,  
 items takes place either prior to the export of Schedule B-I  
 items; or concurrently with the export of Schedule B-I items;  
 and that the total value of exports to be made will be equal  
 to the customs assessed value of goods imported from  
 Afghanistan. Secondly if the said importers and/or surety  
 shall procure and deliver or cause to be procured and deliv-  
 ered to the Joint/Deputy Chief/Controller within one  
 month from the date of expiry of the aforesaid period evi-  
 dence to prove that the said exports of the value equal to  
 100 per cent (Hundred per cent) of the customs assessed  
 value of the imported goods have been exported as aforesaid  
 and also documentary evidence such as prescribed in para-  
 graph 27 of the Ministry of Commerce Public Notice No. 194-  
 ITC(PN)/73, dated 16th November, 1973, showing that the  
 value of exports effected to Afghanistan is according to the  
 prescribed ratio and is not less than hundred per cent of the

\*Delete, whichever is inapplicable.

(For the purpose of counter-exports against imports of  
 asafetida, through banking channels, the proportion of the  
 exports of Schedule B-II items shall not be less than 30 per  
 cent of the total value of counter-exports).

total customs assessed value of imports, then the above written bond will be void and of no effect. Other wise the bond will remain in full force and virtue.

AND IT IS HEREBY DECLARED THAT

- (a) The above written bond shall remain in full force and effect for a period of 15 months from the date of importation of the said imported goods.
- (b) Any forbearance act or omission on the part of the Government in enforcing the conditions of the aforesaid bond against the importers or any time being granted or any indulgence by the Government to the importers in connection therewith shall not discharge the surety.
- (c) That this bond is entered into under the order of the Central Government for the performance of an act in which the Public are interested.
- (d) That the payment of the amount of the bond will not affect the liability of the importers to any other action (including refusal of further CCPs.) that may be taken under the Import Trade Control regulations.
- (e) That the liability of the importers under this guarantee shall not stand discharged, if the imports are transferred to some other party.

The stamp duty on this bond shall be paid by the importer. IN WITNESS WHEREOF THE parties hereto have duly executed these present day and the year first above written.

Signed sealed and delivered by the.....  
within name importers. In the presence of

- 1.
- 2.

(Witness should also give their occupation and address).

Signed, sealed and delivered by the.....  
with in named surety in the presence of

- 1.
- 2.

(Witness should also give their occupation and address).

for and on behalf of the President of India.

ANNEXURE V

*Specimen Bond Form for Exporters under the Indo-Afghan Trade Arrangement.*

If the exporter/surety is the sole proprietor of the business after giving his name and address it may be added, "his heirs, executors and administrators".

If the exporter/surety is a firm of partnership, it may be added "partners for the time being of the said firm and the survivors of the firm and their respective heirs,

Know all Men by these presents that we (1) of

(hereinafter called as "the Exporters") which expression shall include his/their respective heirs, executors, administrators and legal representatives/successors and permitted assigns and (2) of

(hereinafter called "the surety") which expression shall, unless excluded by or repugnant to the context, include his/their respective heirs, executors, administrators and legal representatives/successors and permitted assigns are jointly or severally held and firmly bound unto the President of India "hereinafter called the Government" in the sum of Rs.....to be paid to the said Government or its successors and assigns through Joint/Deputy Chief/Controller of Imports and Exports, for which payment we bind ourselves and each of us and each of our heirs, executors, administrators, legal representatives/successors and permitted assigns (strike out the words which

executors and  
administrator".  
If the exporter/  
surety is a Limited  
Company it may be  
added "its successors  
and assigns".

are not applicable) jointly and severally by these presents...  
dated this ..... dated .....  
of.....

Whereas the Reserve Bank of India.....has  
permitted the export of Schedule B-I & B-II items against  
E.P. Form No.....dated.....  
subject to the production of a bank guarantee equivalent to  
50 per cent of the value of exports, thus permitted, with a  
proviso that the value of exports of Schedule B-II items, in  
each case, is not less than 50 per cent of the total value of  
exports, as indicated in the Ministry of Commerce Public  
Notice No. 194-ITC(PN)/73, dated 16th November, 1973.

And whereas one of the terms provides that the exporters  
will execute a bond along with one sufficient surety with the  
Joint/Deputy/Chief Controller of Imports & Exports, Gov-  
ernment of India, which expression will include the person  
for the time being performing the duties of the Joint/Deputy  
Chief/Controller of Imports & Exports.....  
in the manner herein above written with such conditions as  
are hereunder;

Now the condition of the above written Bond is such that  
firstly, if the said exporters shall within six months, or such  
further time as may be granted by the said Joint/Deputy  
Chief/Controller of Imports & Exports. Import permissible  
commodities as specified in Schedule A of the Ministry of  
Commerce Public Notice No. 194-ITC(PN)/73, dated 16th  
November, 1973 of the value equal to the value of the goods  
exported to Afghanistan under the Indo-Afghan Trade  
Arrangement for 1973-74.

Secondly if the said exporters and or their surety will  
procure and deliver or cause to be procured and delivered  
to the Reserve Bank of India and Joint/Deputy Chief/  
Controller of Imports & Exports.....within  
six months or such further time as may be granted by the  
said Joint/Deputy Chief Controller of Imports & Exports....  
evidence to prove, that the said  
imports of the value equal to hundred per cent of the value  
of exports to Afghanistan have been effected, as aforesaid  
and also documentary evidence such as prescribed in para-  
graph 27 of Public Notice referred to above, showing that the  
value of imports effected from Afghanistan is not less than  
hundred per cent of the value of the goods exported to  
Afghanistan against the E.P. form referred to before, then  
the above written bond will be void and of no effect.  
Otherwise, the bond will remain in full force and virtue.

#### AND IT IS HEREBY DECLARED THAT

- (a) The above written bond shall remain in full force  
and effect for a period of 15 months from the  
date of export of the said exported goods.
- (b) Any forbearance act or omission on the part of  
the Government in enforcing the conditions of  
the aforesaid bond against the exporters or any  
time being granted or any indulgence by the  
Government to the exporters in connection there-  
with shall not discharge the surety.
- (c) That this bond is entered into under the orders of  
the Government of India for the performance of  
an act in which the public are interested.
- (d) That the payment of the amount of the bond will  
not affect the liability of the exporters to any  
other action (including refusal of further export  
permits) that may be taken under the Export  
Trade Control regulations.....



(e) That the liability of the exporters under this guarantee shall not stand discharged, if the exports are transferred to some other party

The stamp duty on this bond shall be paid by the exporter.

IN WITNESS WHEREOF THE parties hereto have duly executed these present day and the year first above written.

Signed sealed and delivered by the.....  
within named exporters. In the presence of

- 1.
- 2.

(Witness should also give their occupation and address.)

Signed sealed and delivered by the.....  
within named surety in the presence of

- 1.
- 2.

(Witness should also give their occupation and address.)

For and on behalf of the President of India.

S. G. BOSE MULLICK,

Chief Controller of Imports and Exports

**वाणिज्य मंत्रालय**

**सार्वजनिक सूचना**

**आयात व्यापार नियंत्रण**

**नई दिल्ली, 16 नवम्बर, 1973**

(विवरण) भारत अफगान व्यापार व्यवस्था, 1973-74 (1-3-1973 से 28-2-1974 तक के अन्तर्गत अफगानिस्तान से (1) हींग, क्रम संख्या 31 (बी) /5, (2) जीरा बीज (क्रम संख्या 37/4 तथा (3) औषधीय बूटियों का (क्रम संख्या 87-109/4) का आयात और भारत से माल का प्रति निर्यात।

सं० 194-आई० टी० सी० (पी० एन)/73 आमुख.—वाणिज्य मंत्रालय की सार्वजनिक सूचना संख्या 129-आई० टी० सी० (पी० एन०)/73 दिनांक 8 अगस्त 1973 की कड़िका 3 की ओर ध्यान आकृष्ट किया जाता है जिसमें यह बताया गया था कि अन्य बातों के साथ-साथ अफगानिस्तान से हींग, जीरा बीज और औषधीय बूटियों के आयात के लिए नीति की घोषणा बाद में की जायेगी। हींग, जीरा बीज तथा औषधीय बूटियों के आयात से संबंधित विस्तृत नीति को इस सार्वजनिक सूचना में शामिल किया जाता है।

2. सामान्य व्यापार व्यवस्था.—20 फरवरी, 1972 को भारत और अफगानिस्तान के बीच हस्ताक्षरित सामान्य व्यापार व्यवस्था अनुबंध में पुनः उद्धृत की जाती है।

3. अफगानिस्तान से हींग, जीरा बीज और औषधीय बूटियों के आयात के लिए भारत से (देखिये अनुबंध-2) अनुसूची बी-1 तथा अनुसूची बी-2 में उल्लिखित पण्यवस्तुओं के निर्यात के लिए निम्नलिखित से आए हुए आवेदन-पत्रों पर विचार इस सार्वजनिक सूचना में भी गई व्यवस्थाओं के अनुसार किया जाएगा :—

- (1) पूर्ववर्ती व्यापार व्यवस्थाओं के अन्तर्गत 'अनुमोदित आयातक', तथा
- (2) 'अन्य'

4. 'अनुमोदित आयातकों' की परिभाषा. — 'अनुमोदित आयातक ये हैं:—

- (1) 30-6-56 को समाप्त होने वाले चार वर्षों के दौरान जिन्होंने उन पण्य वस्तुओं में भारत-अफगानिस्तान व्यापार में हिस्सा लिया है और जो पहले से ही उस रूप में पंजीकृत हैं; और
- (2) अनुमोदित आयातकों के रूप में 'पहले ही पंजीकृत अफगान सरकार की नामित फर्म हैं ।

5. 'अन्य की परिभाषा'. — 'अन्य (जो अनुमोदित आयातक नहीं हैं) वे हैं जो भारत के निवासी हैं और भारत में अनुसूचित बैंक द्वारा प्रमाणित रूप में व्यापार निष्पादन करने के लिए आवश्यक आर्थिक क्षमता रखते हैं, और अनुसूची ए, बी-1 या बी-2 में सूचीबद्ध चमड़े और खालों से भिन्न मर्दों के व्यापारी हैं देखिये इस सार्वजनिक सूचना का अनुबंध -2, और

- (1) भारत के नागरिक हैं, यदि वे परिवार व्यापार के संबंध हैं अविभाजित हिन्दू परिवार के (क) व्यक्ति हैं, या (ख) कर्ता

या

- (2) वे भारतीय कम्पनी हैं,

या

- (3) यदि वे एक फर्म, है एक लि० कम्पनी है या एक संघ है और भारत में पूर्णतयः स्थित अपने व्यापारी का नियंत्रण और व्यवस्था रखते हैं,

या

- (4) सहयोग अधिनियम के अन्तर्गत पंजीकृत एक सहयोग समिति है ।

6. भाग लेने के लिए अपात्र व्यक्ति. — लेकिन, उपर्युक्त कंडिका 4 तथा 5 में यथा परिभाषित 'अनुमोदित आयातक (कों) 'अन्य (यों) के भागीदारों/निदेशकों/स्वामियों तथा उनकी/उनका पत्नी/पति या आश्रित रिश्तेदारों (जिसमें अविवाहित बच्चे भी शामिल हैं) को भारत-अफगान व्यापार में भाग लेने के लिए अनुमति नहीं दी जायेगी । इस सम्बन्ध में आवेदकों के लिए यह आवश्यक है कि वे नीचे दिए गए के अनुसार सम्बन्ध प्राधिकारी को आवेदनपत्रों के साथ स्टाम्प कागज पर एक वचन पत्र भेजें :—

"हम एतद्वारा घोषणा करते हैं कि फर्म कम्पनी के भागीदारों/निदेशकों/स्वामियों में किसी किसी ने, या उसकी पत्नी/उसके पति ने आश्रित सम्बन्धियों या अविवाहित बच्चों ने इस सार्वजनिक सूचना के अधीन अफगानिस्तान से हींग, जीरा बीज और औषधि व बूटियों के आयात के लिए सीमाशुल्क निकासी परमिट के लिए न तो कोई आवेदन पत्र प्रस्तुत किया है या न करेगा ।

हस्ताक्षर

आवेदक:— 1. अभिसाक्षी

2. आवेदक फर्म—

इसके अतिरिक्त निम्नलिखित व्यक्तियों को श्रेणियां भी भाग लेने के लिए अनुमते नहीं होंगी :—

- (1) वे जो पिछली व्यापार व्यवस्थाओं में 'अनुमोदित आयातकों' की सूची से अपंजीकृत कर दिए गए हैं । (लेकिन, वे 'अनुमोदित आयातक' जो चार साल की अवधि के लिए

निष्क्रिय रहे हैं और जो सार्वजनिक सूचना संख्या: 240-आई टी सी (पीएन)/68, दिनांक 4-11-68 के अनुसार अपंजीकृत किए गए हैं, यदि वे इस सार्वजनिक सूचना की शर्तों के अनुसार अन्यथा पात्र है, तो उनको इस व्यवस्था में भाग लेने की अनुमति दी जाएगी।

- (2) वे जो आयात या/निर्यात लाइसेंस या/रिहाई अदोश प्राप्त करने से आयात, निर्यात व्यापार, नियंत्रण नियमों तथा विनियमों के अन्तर्गत बंचित कर दिए गए हैं,
- (3) वे जिनके प्रारम्भिक वर्षों में अफगानिस्तान से आयातों और अफगानिस्तान को निर्यातों के संबंध में प्रति संतुलन अभाव अभी भी अपूर्ण है।

**टिप्पणी.**—जिन्होंने भारत-अफगान व्यापार व्यवस्था मार्च 72 फरवरी 73 में भाग लिया था उनके लिए प्रति-निर्यात आभार को पूरा करने के लिए अंतिम तिथि जो पहले 31 अगस्त, 1973 तक बढ़ाई गई थी [देखिये सार्वजनिक सूचना सं० 93-आईटीसी (पी० एन)/73 दिनांक 12 जून, 1973], अब 30 नवम्बर, 1973 तक बढ़ा दी गई है, देखिये सार्वजनिक सूचना सं०/45-आईटीसी (पी० एन०)/73 दिनांक 4-9-1973 इस बढ़ाई गई अवधि अर्थात् 1-9-1973 से 30-11-1973 तक के दौरान भी सम्बद्ध आयातकों को कोई नया सीमाशुल्क निकासी परमिट तब तक जारी नहीं किया जायेगा जब तक वे मार्च 1972-फरवरी 1973 अवधि के अफगान भारत व्यापार व्यवस्था के दौरान उनके द्वारा किए गए आयातों के संबंध में अनुसूची बी० 1 और बी० 2 के मदों के बीच जो समानुपात निर्धारित है उसके अनुसार अपने निर्यात-आभार को पूर्ण-रूपेण पूरा नहीं कर देंगे।

- (4) जिन्होंने (इस सार्वजनिक सूचना की तारीख को) 18 वर्ष की आयु नहीं प्राप्त कर ली है।

**7. लाइसेंस प्राधिकारी.**—आयातक प्रारंभिक निकासी परमिटों के लिए अपने आवेदन-पत्रों को नीचे प्रदर्शित अधिकार क्षेत्र के अनुसार संबंधित लाइसेंस प्राधिकारी को 15 दिसम्बर, 1973 को या इससे पहले प्रस्तुत करें :—

#### लाइसेंस प्राधिकारी

#### अधिकार क्षेत्र जिसमें आयातक स्थित हैं

संयुक्त मुख्य नियंत्रक, आयात-निर्यात, न्यू सी०जी०ओ० बिल्डिंग, न्यू मेरिन लाइन्स, चर्चगेट, बम्बई-1	महाराष्ट्र, गुजरात, न्यू कांडला, गोवा, दमन दिव, दादर तथा नगर हवेली, मध्य प्रदेश, आन्ध्र, तमिलनाडू, पाण्डिचेरी, कारिकल, माहे, यनम, मैसूर, केरल, लंकादिव, मिनिकाय और आमिन्दिव द्वीप।
संयुक्त मुख्य नियंत्रक, आयात-निर्यात, (केन्द्रीय लाइसेंस क्षेत्र) इन्द्रप्रस्थ भवन, इन्द्रप्रस्थ इस्टेट, नई दिल्ली।	दिल्ली, राजस्थान, उत्तर प्रदेश बिहार, पश्चिम बंगाल, अन्दमन और निकोबार द्वीप, उड़ीसा, असम, नागालैण्ड, मेघालय, त्रिपुरा, अरुणाचल, मणिपुर, मिजोराम।
नियंत्रक, आयात-निर्यात, सैन्ट्रल ऐवेन्यू बिल्डिंग, दि माल, अमृतसर,	पंजाब, हरियाणा, चंडीगढ़, हिमाचल प्रदेश, जम्मू और कश्मीर।

**नोट:**—आवेदक फर्म के केवल प्रधान कार्यालय को खूब के लिए तथा अपनी शाखाओं के माध्यम से सी० सी० पी० के लिए आवेदन करने के लिए अनुमति दी जाएगी और क्षेत्राधिकार प्रधान कार्यालय की अवस्थिति पर निर्भर करेगा।

8. प्रस्तुत किए जाने वाले प्रलेख.—आयात व्यापार नियंत्रण नियम तथा क्रियाविधि, हैडबुक, 1973-74 तथा नीचे की कंडिका II की व्यवस्थाओं के अधीन, आयातकों की सीमाशुल्क निकासी परमिटों के लिए निर्धारित प्रपत्र में और विहित रीति से अन्य बातों के साथ-साथ माल का लागत बीमा भाड़ा मूल्य का संकेत कर राजकोष चयानों के साथ आवेदन किए गए विशिष्ट माल के संबंध में विशिष्ट-कृत मूल अवधि में से सर्वोत्तम वर्ष के आयात के संबंध में आवेदन पत्र के शुल्क के भुगतान तथा आयात के भूतकालीन प्रलेखों (देखिए कंडिका 27) को प्रदर्शित करते हुए आवेदन करना चाहिये। आवेदन पत्र सभी प्रकार के पूर्ण और निर्धारित प्रलेखों के साथ प्रस्तुत किए जाने चाहिए और आवेदकों को अपने बैंड आई० बी० सी० पंजीकरण/छूट संख्या को भी उद्धृत करना चाहिये। अधूरे आवेदन पत्रों पर विचार नहीं किया जाएगा।

9. सीमाशुल्क प्राधिकारियों को प्रस्तुत किए जाने वाले बीजक.—किए जाने वाले प्रस्तावित आयातों के संबंध में बीजक को माल की निकासी के समय सीमाशुल्क को प्रस्तुत किया जाना चाहिए और इसमें भासा दर, कुल जहाज पर्यन्त निःशुल्क मूल्य भाड़ा, बीमा तथा आयातित माल का कुल लागत बीमा भाड़ा मूल्य की स्पष्ट रूप से निर्दिष्ट करना चाहिये। अफगानिस्तान से माल भेजने से पूर्व निकासी परमिट प्राप्त कर लेने चाहिये। यदि बिना किसी बैंड सीमाशुल्क निकासी परमिट के किसी प्रकार के आयातित किए जाते हैं तो ऐसे आयातों को अनधिकृत समझा जाएगा तथा आयात व्यापार/नियंत्रण/सीमाशुल्क नियमों तथा विनियमों के अन्तर्गत विचार किया जाएगा।

10. प्रति संतुलन व्यापार.—अफगानिस्तान के साथ हींग, जीराबीज और औषधीय बूटियों और अनुसूची-बी-1 तथा 2 की मदों के संबंध में व्यापार प्रति संतुलन व्यवस्था के अधीन होगा। पात्र भागीदार, इस मार्बजनिक्त सूचना में निर्धारित प्रक्रियाओं के अनुसार, जीरा बीज और औषधीय बूटियों के आयात से या निर्यात से व्यापार क्रम शुरू कर सकते हैं।

11. हींग के आयात के साथ बैकिंग प्रक्रियाओं का अनुपालन किया जाना चाहिए.—हींग के आयात की स्वीकृति केवल तभी दी जाएगी जब भारत और अफगानिस्तान सरकारों द्वारा तथा कंडिका 14, 17, 20 से लेकर 24 में उल्लिखित अनुसार सहमत हुए बैकिंग प्रक्रियाओं का अनुपालन होता है।

12. आयात प्रथम योजना:—14, 17 और 20 से 24 तक की कंडिकाओं के अनुसार, जो अफगानिस्तान से आयात प्रारम्भ करना चाहते हैं उन्हें नीचे संकेत किए गए के अनुसार हींग, जीराबीज और औषधीय बूटियों के आयात के लिए सीमा-शुल्क निकासी परमिटों के लिए आवेदन करना चाहिये:—

(क) “अनुमोदित आयातक”

“अनुमोदित आयातकों” के मामले में उनके आवेदन-पत्रों पर विचार किया जाएगा जिन्होंने अफगानिस्तान से इन पांच वर्षों के दौरान किसी भी एक वर्ष में अर्थात् फरवरी 1966—जनवरी 1967 या अगस्त 1966—जुलाई 1967 अगस्त 1967—जुलाई 1968 अगस्त, 1968-जुलाई, 1969, अगस्त, 1969—जुलाई, 1970 और अगस्त 1970—जुलाई 1971 में अतीत में हींग, जीराबीज या औषधीय बूटियों का आयात किया है।

टिप्पणी :—यदि एक ‘अनुमोदित आयातक’ को ‘अन्य’, की श्रेणी में सीमाशुल्क निकासी परमिट मांगना अधिक लाभदायक दिखाई पड़ता है तो वह ऐसा कर सकता है यद्यपि कि वह ‘अनुमोदित आयातक’ की हैसियत से सीमाशुल्क निकासी परमिट नहीं मांगता। ऐसे मामले में आवेदक को निर्धारित प्रपत्र में बैंक प्रमाण पत्र और प्रति संतुलन निर्यातों को सुनिश्चित करने के लिए आयातों के मूल्य के 50 प्रतिशत के

बराबर एक बैंक गारंटी भी जैसा कि 'अन्य' की श्रेणी में आने वाले आवेदकों से अपेक्षित होती है, प्रस्तुत करनी होगी। ऐसा आवेदक 'अनुमोदित आयातक' की हैसियत से तब तक आवेदन करने का पात्र नहीं होगा जब तक 'अन्य' की श्रेणी में उसके द्वारा प्राप्त किए गए सीमाशुल्क निकासी परमिट के प्रति वह अपने प्रति संतुलन-निर्यात आभार को पूर्ण रूपेण पूरा नहीं कर लेता।

(ख) "अन्य"

25,000 रुपये (पच्चीस हजार रुपये मात्र) की सीमाशुल्क तक बशर्ते कि निर्यातों के प्रति-संतुलन करने का मुनिश्चय करने के लिए आवेदन किए गए मूल्य के 50 प्रतिशत के बराबर एक बैंक गारंटी प्रस्तुत की जाए। इसके अतिरिक्त निम्नलिखित प्रमाणपत्र को प्रस्तुत करना भी उनके लिए आवश्यक है :—

- (1) सनदी लेखापाल से हम सम्बन्ध में एक प्रमाण पत्र की उन्होंने वित्तीय वर्षों अर्थात् 1967-68, 1968-69, 1969-70, 1970-71, और 1971-72 में से किसी एक वर्ष के दौरान इस सार्वजनिक सूचना के अनुबंध-2 की अनुसूची ए.बी-1 या बी-2 में सूचीबद्ध चमड़े और खालों से भिन्न किसी माल का 25,000 रुपये (पच्चीस हजार रुपये मात्र) का व्यवसाय किया है।

- (2) अनुसूचित बैंक से निम्नलिखित प्रपत्र में एक प्रमाणपत्र।

**एक प्रमाण पत्र**

जारी करने की संख्या ----- दिनांक -----  
यह प्रमाणित किया जाता है कि सर्वश्री -----  
का हमारे साथ बैंक व्यापार है। वे एक ख्याति लब्ध फर्म है। उन्होंने—

रुपये) के लिए सीमाशुल्क निकासी परमिट/ई०पी० अनुमोदन जारी करने के लिए आवेदन किया है।  
वे -----

के व्यापारी हैं और हमारे निर्णयानुसार उनमें इस व्यापार को चलाने और सीमाशुल्क कर का भुगतान करने की आर्थिक क्षमता है।

बैंक द्वारा प्राधिकृत अधिकारी के हस्ताक्षर तथा मुहर :

**टिप्पणी.—1** इसे स्पष्ट कर लिया जाए कि 25,000 रुपये की अधिकतम हकदारी किसी एक के लिए या एक साथ तीनों के लिए है। दूसरे शब्दों में आयातक प्रत्येक 25,000 रुपये के लिए विषया-धीन तीनों मदों के संबंध में अलग अलग सीमा शुल्क परमिटों के लिए पात्र नहीं होंगे।

2. किसी भी आवेदक को एक से अधिक श्रेणी के अन्तर्गत सीमाशुल्क निकासी परमिट की स्वीकृति नहीं दी जायेगी अर्थात् या तो वह उपर्युक्त (क) के अन्तर्गत अथवा (ख) के अन्तर्गत आवेदन कर सकता है।

**भूतकालीन आयातों की संगणना 13.**—यह स्पष्ट कर लिया जाए कि :—

- (1) पैरा II (क) के अन्तर्गत भूतकालीन आयातकों की संगणना करने के लिए केवल ऐसे आयात हिसाब में लिए जायेंगे जो सीमाशुल्क विभाग द्वारा बेसिक अवधि के दौरान भारत में उपभोग के लिए (आयात कर चुकाने के बाद) निकासी कर दिये गए हों।

14. **आयातों के बदले प्रति-निर्यात—** (1) अफगानिस्तान से हींग, जीरा बीज और औषधीय बूटियों के आयात के लिए सीमाशुल्क निकासी परमिट प्राप्त आयातकों को इस शर्त के अधीन जारी किए जायेंगे कि लाइसेंसधारी आयात करने की तिथि से 6 महीने की अवधि या 28-2-1974 इनमें जो अवधि कम हो उसके भीतर या उस तक आयातों के मूल्य के बराबर अनुसूची बी-1 और बी-2 के माल का अफगानिस्तान को निर्यात करेगा। सीमा शुल्क निकासी परमिट की यह भी शर्त होगी कि अनुसूची बी-1 और बी-2 में सूचीबद्ध मर्दों का निर्यात कुल प्रति निर्यात के 50 प्रतिशत से कम नहीं होगा। कंडिका 20 में उल्लिखित बैंकिंग सुघों के माध्यम हींग के लिए गए आयातों के मामले में अनुसूची बी-2 मर्दों के सम्बन्ध में प्रतिसंतुलन निर्यात प्रति निर्यातों के कुल मूल्य 30% से कम नहीं होगा।

(2) अनुसूची बी-2 की मर्दों का निर्यात या तो अनुसूची बी-1 की मर्दों के निर्यात से पहले होगा या अनुसूची बी-1 की मर्दों के निर्यात के साथ होगा।

(3) आयातकों को यह चेतावनी दी जाती है कि प्रति निर्यात आभार को पूर्ण करने के लिए अनुमति अवधि किसी भी परिस्थिति में आगे के लिए नहीं बढ़ाई जाएगी। व्यापारियों को अपने निजी हित के लिए यह सुनिश्चित कर लेना चाहिए कि इस सार्वजनिक सूचना के अनुसार वे आवेदन करने और सीमाशुल्क निकासी परमिट प्राप्त करने से पहले निर्धारित समय सीमा के भीतर और अनुसूची बी-1 और बी-2 की मर्दों के लिए अपना प्रति-निर्यात आभार पूरा करने की स्थिति में हैं। जिन शर्तों के अधीन उनको सीमाशुल्क निकासी परमिट प्रदान किए गए हैं उनको पूरा करने में किसी कारण के लिए असफल रहने पर कोई अन्य कार्यवाई जो आयात-निर्यात व्यापार नियंत्रण/विदेशी मुद्रा विनियम आवेशों, नियमों और विनियमों के अधीन उनके विरुद्ध की जा सकती है, की जायेगी उसके अतिरिक्त वे भविष्य में कोई सीमाशुल्क निकासी परमिट प्राप्त करने के लिए अपात्र कर दिये जायेंगे।

15. **80 प्रतिशत निर्यात आभार पूर्ण हो जाने पर और सीमाशुल्क निकासी परमिट जारी किया जाना—** एक आयातक अपने पहले सीमाशुल्क निकासी परमिट के मूल्य के 80 प्रतिशत की सीमा तक अपना प्रति-निर्यात आभार (अपक्षित समानुपात) पूर्ण कर लेने के बाद नए सीमाशुल्क निकासी परमिट के लिए आवेदन करने का पात्र हो जाएगा। लेकिन, जैसा कि उपर्युक्त पैरा 14 में निर्दिष्ट किया गया है, ऐसा करने से उन्हें जो आयातों के मूल्य के 100 प्रतिशत के बराबर अपना प्रति-निर्यात आभार पूरा करना है उससे मुक्त नहीं हो जाएंगे, और यह निर्यात-आभार 6 महीने या 28 फरवरी 1974 इनमें से जो अवधि पहले ही उसके भीतर पूर्ण कर लेना आवश्यक है।

16. **रिजर्व बैंक द्वारा अनुमोदित किए जाने वाले ई० पी० प्रपत्र—** अफगानिस्तान को किए गए प्रति-निर्यातों से संबंधित ई० पी० प्रपत्र यदि वे अन्य सब प्रकार से सही होंगे तो रिजर्व बैंक आफ इंडिया द्वारा किए जायेंगे।

17. **“निर्यात प्रथम” योजना—** (1) हींग के लिए “निर्यात प्रथम” योजना लागू नहीं है, “प्रथम आयात” योजना के अन्तर्गत सीमाशुल्क निकासी परमिट केवल उन “अनुमोदित आयातकों” और “अन्यों” को स्वीकृत किए जायेंगे जो इस सार्वजनिक सूचना की कंडिका 4 तथा 5 में निर्धारित किए गए हैं और जिन्होंने कंडिका 20 में संकेतिक बैंकिंग क्रियाविधि का अनुपालन किया है। यह भी स्पष्ट कर लिया जाये कि “निर्यात प्रथम” योजना के अन्तर्गत प्रति-आयात दायित्व को पूरा करने के प्रयोजन हेतु हींग के आयात-किए जाने के लिए स्वीकृति नहीं दी जायेगी।

(2) जीरा बीजों और भेषज बूटियों के लिए पात्र आवेदक जिन के खाते में अनुसूची-1 बी तथा बी2 की मर्दों का अफगानिस्तान के लिए भूतकालीन निर्यात बाकी है और जो अफगानिस्तान

को निर्यात आरम्भ करने के इच्छुक हैं उनके लिए यह आवश्यक होगा कि वे निर्यात संवर्धन प्रपत्रों के लिए रिजर्व बैंक आफ इंडिया से सम्पर्क स्थापित करें। अनुसूची बी-1 तथा बी-2 की मदों के निर्यात के लिए निर्यात संवर्धन प्रपत्र रिजर्व बैंक आफ इंडिया द्वारा अनुमोदित किए जायेंगे और वे आवेदक द्वारा अफगानिस्तान को इन पांच वर्षों अर्थात् फरवरी 1966—जनवरी 1967 अथवा अगस्त 1966—जुलाई 1967—अगस्त 1967—जुलाई 1968, अगस्त 1968—जुलाई 1969, अगस्त 1969—जुलाई 1970 तथा अगस्त 1970—जुलाई 1971 में से किसी भी एक सर्वोत्तम वर्ष में किए गए वास्तविक निर्यात के 25 प्रतिशत तक के लिए या 25000 रुपये (पच्चीस हजार रुपये मात्र) मूल्य तक के लिए होंगे। इस प्रकार का अनुमोदन केवल उन मामलों में दिया जाएगा जहां बी-2 की मदों का मूल्य किए जाने वाले निर्यातों के कुल मूल्य के 50 प्रतिशत से कम नहीं होता है।

18. निर्यातों के बड़े प्रति आयात.—(1) अफगानिस्तान को निर्यातों से संबंधित ई० पी० प्रपत्र इस शर्त के अधीन अनुमोदित किए जाएंगे कि निर्यातक निर्यात की अवधि से 6 महीने या 28-2-1974 इनमें जो भी पहले हो उस अवधि के भीतर निर्यातों के मूल्य के बराबर के मूल्य के जोरा बांज और/या औषधीय बूटियों का अफगानिस्तान से आयात करेगा। प्रति-आयात आभार पूर्ण करने के लिये निर्यातक को एक बैंक गारंटी उस मूल्य के 50 प्रतिशत के बराबर के लिये निष्पादित करनी होगी जिसके लिये ई० पी० प्रपत्र अनुमोदित किया गया है।

(2) निर्यातकों को यह चेतावनी दी जाती है कि प्रति आयात आभार को पूर्ण करने के लिये अनुमति अवधि किसी भी परिस्थिति में नहीं बढ़ाई जाएगी। अपने निजी हित के लिये व्यापारियों को यह सुनिश्चित कर लेना चाहिये कि इस सार्वजनिक सूचना के अनुसार आवेदन करने और अपने ई० पी० प्रपत्रों को अनुमोदित कराने से पहले निर्धारित समय सीमा के भीतर वे अपने प्रति-आयात आभार का पालन करने की स्थिति में है। रिजर्व बैंक आफ इंडिया द्वारा जिन शर्तों के अधीन अफगानिस्तान को निर्यातों से संबंधित ई० पी० प्रपत्र अनुमोदित किए गए थे। उनको पूरा करने में असफल रहने पर किसी भी कारण के लिये जो कार्रवाई आयात-निर्यात व्यापार नियंत्रण/विदेशी मुद्रा विनियम आदेशों, नियमों और विनियमों के अधीन की जा सकती है, कि जाएगी उसके अतिरिक्त उन्हें भारत अफगान व्यापार में भाग लेने से वंचित कर दिया जाएगा।

19. 80 प्रतिशत आयात आभार पूर्ण करने पर और ई० पी० प्रपत्र.—एक निर्यातक पहले ई० पी० प्रपत्रों के संबंध में 80 प्रतिशत की सीमा तक अपना प्रति-आयात आभार पूर्ण करने ही निर्यातों के लिये और ई० पी० प्रपत्रों के अनुमोदन के लिये आवेदन करने का पात्र हो जाएगा। लेकिन जैसा कि उपर्युक्त पैरा 18 में निर्दिष्ट किया गया है इससे वह अपने प्रति-आयात आभार जो निर्यातों के मूल्य के 100 प्रतिशत के बराबर पूर्ण करना है उससे मुक्त नहीं हो जाएगा। यह प्रति-आयात आभार 6 महीने या 28 फरवरी, 1974 इनमें जो अवधि पहले हो, उसके भीतर पूर्ण करना आवश्यक है।

20. होंग के आयातों और उनके बड़े निर्यातों के मामले में प्रेषण के लिये क्रियाविधि.—(1) होंग के आयातों के मामले में आयातकों द्वारा भूगतान, विशिष्ट अनावासिक रूपया खाता जिसे “डा अफगानिस्तान बैंक के विशिष्ट अनावासिक रूपया खाता” की संज्ञा दी गई है और जो “डा अफगानिस्तान बैंक, काबुल” द्वारा स्टेट बैंक आफ इंडिया पार्लियामेंट स्ट्रीट नई दिल्ली के साथ खोला गया है के माध्यम से किए जाने चाहिए। भारत में निर्यातकों द्वारा प्रति-संतुलन निर्यातों के लिये भूगतान भी उपर्युक्त खाते में से ही प्राप्त किए जाएंगे। अफगानिस्तान से होंग के आयातों और भारत से निर्धारित प्रति-संतुलन निर्यातों से संबंधित वस्तुओं अर्थात् बीजक, विनिमय के बिल्स, पासमन प्रमाणपत्र आदि, डा अफगानिस्तान बैंक, काबुल और दि स्टेट बैंक आफ इंडिया पार्लियामेंट स्ट्रीट, नई दिल्ली के माध्यम से आने चाहिये। यदि दो सरकारों के बीच सहमति क्रियाविधि के बारे

में कोई और व्योम्नों की मांग की जाती है तो वे स्टेट बैंक आफ इंडिया, पालियामेंट स्ट्रीट, नई दिल्ली से प्राप्त किए जा सकते हैं।

(2) व्यापारी को यह चेतावनी दी जाती है कि हींग के किसी भी ऐसे आयात को जिसको बैंकिंग प्रक्रियाओं के अनुसार कठोरता से पालन नहीं किया जाता है, उसे अप्राधिकृत कर दिया जाएगा और ऐसा ही व्यवहार उसके साथ किया जा सकता है। ऐसे आयातकों के प्रति आयात तथा निर्यात व्यापार नियंत्रण तथा विदेशी मुद्रा विनियम आदेशों, नियमों और विनियमों के अन्तर्गत की जाने वाली कार्यवाही के अतिरिक्त भारत-अफगान व्यापार में भाग लेने के लिये अपना ठहराया जाएगा।

21. हींग और जीरा बीजों के निर्धारित मानदण्डों के लिए निश्चय करना.—हींग और जीरा बीजों के आयातकों का ध्यान खाद्य मिलावट रोकथाम नियमों की ओर आकृष्ट किया जाता है और उन के स्वयं के हित के लिये उन्हें परामर्श दिया जाता है कि वे इस बात का सुनिश्चय कर लें कि अफगानिस्तान से आयातित हींग और जीरा बीज उपर्युक्त नियमों के अन्तर्गत निर्धारित विशिष्टीकरण के अनुसार है।

22. सीमाशुल्क प्राधिकारियों को प्रस्तुत किए जाने वाले दस्तावेज.—इस सार्वजनिक सूचना में यथा निर्धारित माल की निकासी के समय, सीमा-शुल्क प्राधिकारियों को प्रस्तुत किए जाने वाले अपेक्षित दस्तावेजों के अतिरिक्त, हींग के आयातकों को आवश्यक साक्ष्य भी प्रस्तुत करने पड़ेंगे अर्थात् सीमा-शुल्क निकासी परमिट की मुद्रा विनियम नियंत्रण प्रति जिस के मद्दे आयात किया जाता है और/या परस्मामण करने वाले बैंक द्वारा एक प्रमाण पत्र, जिनमें यह दयावांजी जाए कि आयातित हींग के संबंध में भुगतान इस सार्वजनिक सूचना की कंडिका 20 के अनुसार नामित बैंक के माध्यम से बिधिबद्ध किया गया है। यदि अन्यथा रूप से मही है, तो सीमा शुल्क प्राधिकारी केवल इन दस्तावेजों के प्रस्तुतीकरण पर ही आयातित हींग की निकासी की स्वीकृति देंगे।

23. संभरक के बीजक में यथा घोषित मूल्य ही आयातित हींग का मूल्य होगा.—बैंक द्वारा सीमाशुल्क निकासी परमिटों को नामे डालने के प्रयोजनार्थ और संभरकों को प्रेषण के लिये और ऐसे आयातों के संबंध में प्रति-संतुलन निर्यातों के निश्चय करने के लिये आयातित हींग का मूल्य वहीं मूल्य होगा जो संभरक के बीजक में घोषित किया गया है और विनियम के बिल में दर्शाया गया है।

24. लाइसेंस प्राधिकारियों को बैंक गारंटियों के साथ प्रस्तुत किए जाने के लिए बाध्य.—उपर्युक्त पैरा 12 और 18 में यथाउल्लिखित प्रति आयात/निर्यात आभार को पूर्ण करने में बैंक गारंटी के साथ बांड पैरा 7 में उल्लिखित लाइसेंस प्राधिकारियों को प्रस्तुत किया जाएगा जो इसके निष्पादन की जांच करेंगे और बैंक गारंटी को प्रभावी करेंगे। यह स्पष्ट कर दिया जाए कि जिन मामलों में बैंक गारंटी की आवश्यकता है उनमें आयातक/निर्यातक को आयात क्रमशः के लिए सीमाशुल्क निकासी परमिट की मंजूरी के लिये या निर्यातों के लिये प्रत्येक ई० पी० प्रपत्र के अनुमोदन के लिये, जो भी मामला हो, प्रत्येक आवेदन पत्र के संबंध में बैंक गारंटी प्रस्तुत करनी होगी निर्धारित अवधि के भीतर प्रति आभार का पालन करने और उस के समर्थन में दस्तावेज साक्ष्य प्रस्तुत करने में पाटी की असफलता पर, भविष्य में भारत-अफगानिस्तान व्यापार में शामिल होने से बहिष्कृत करने सहित इस मामले में जो अन्य कार्रवाई की जा सकती है उस को ध्यान में रखे बिना बैंक गारंटी की धनराशि जब्त कर ली जाएगी। प्रति-आभार को पूर्ण करने के लिये समर्थन में प्रस्तुत किया जाने वाला दस्तावेजी साक्ष्य बही होगा जो निम्नलिखित पैरा 22 में निर्दिष्ट किया गया है। इसके अतिरिक्त आयातकों/निर्यातकों के लिये आयातों/निर्यातों के संबंध में और उनके द्वारा पूर्ण किए गए प्रति-संतुलन के संबंध में मासिक सूचना संलग्न प्रपत्र (अनुबंध-3) में प्रस्तुत करना आवश्यक होगा जिससे कि 7 अगामी महीने की 7 तारीख तक सम्बद्ध लाइसेंस प्राधिकारी को पहुंच जाए।



25. **बांड/बैंक गारंटी प्रपत्रों के नमूने.**—आयातकों/निर्यातकों द्वारा प्रस्तुत किए जाने वाले बांड/बैंक गारंटी के नमूने क्रमशः अनुबंध 4 और 5 में दिए गए हैं। यह नोट कर लिया जाए कि बांड पर इस जमानत के रूप में अनुसूचित बैंक को प्रतिहस्ताक्षर करने हैं कि आयातक/निर्यातक की ओर से चूक होने पर बैंक जमानत दी गई धनराशि को लाइसेंस प्राधिकारी को चुकाने का वचन लेता है। बांड प्रपत्र बैंक के उस अधिकारी द्वारा हस्ताक्षरित होना आवश्यक है जो बैंक द्वारा इस कार्य के लिये विधिवत् प्राधिकृत हो। यह भी नोट कर लिया जाए कि बांड स्टैम्प कागज या उचित मूल्य के स्टैम्पों को सादे कागज पर चिपका कर और दिनांक की मशीन द्वारा मुद्रित करके एक उचित अधिकारी द्वारा प्रस्तुत किए जाने हैं।

26. **भारत के निर्यात-ऋण तथा गारंटी निगम से निर्यात निष्पादन गारंटी.**—आयातक/निर्यातक किन्हीं "बैंक गारंटी" प्राप्त करने के लिये नकदी की पूरी धनराशि को अपने बैंकों में जमा करने में कठिनाई महसूस होती है यदि वे ऐसा चाहते हैं तो अपनी ओर से भारत के निर्यात-ऋण तथा गारंटी निगम, एक्सप्रेस टावर, (दसवीं मंजिल) नारिम्न पाइन्ट, बम्बई-1 से निर्यात निष्पादन गारंटी प्राप्त करने के लिये अपने बैंकों से सम्पर्क कर सकते हैं।

27. **प्रस्तुत किए जाने वाले दस्तावेज के लिये दस्तावेजों साक्ष्य.**—निम्नलिखित दस्तावेज आयातों और निर्यातों की पुष्टि किए जाने के लिये दस्तावेजों साक्ष्य माने जाएंगे।

आयात :—सीमा शुल्क विभाग में प्रविष्टि के बिल की तीन प्रतियां और सीमाशुल्क विभाग द्वारा साक्ष्यांकित बीजक, और यदि मोटा बैंक सूत्रों के माध्यम से किया गया है तो बैंक बीमें।

निर्यात :—सीमाशुल्क विभाग द्वारा विधिवत् प्रमाणित बिलों और सीमाशुल्क द्वारा विधिवत् प्रमाणित बीजक जिनमें अनुसूची 'बी-1' और 'बी-2' के वास्तव में निर्यात किए गए उत्पादों का मूल्य और अन्य व्यौरे निर्दिष्ट होने चाहियें।

28. **सीमाशुल्क निकासी परमिटों को वैधता.**—इस सार्वजनिक सूचना के अनुसार जारी किए गए सीमाशुल्क निकासी परमिट जारी होने की तिथि से तीन महीनों तक के लिये या 28 फरवरी, 1974 तक, इनमें जो भी पहले हो उस तक वैध होंगे।

29. **सीमाशुल्क निकासी परमिटों का वितरण.**—सीमाशुल्क प्राधिकारी मात्रा के वास्तविक उपयोगी-करण को और प्रत्येक सीमाशुल्क निकासी परमिट में सम्मिलित मूल्य को परमिट की दूसरी और निर्धारित प्रपत्र में निर्दिष्ट करते हुए सीमाशुल्क निकासी परमिट को 'सीमाशुल्क' प्रति सम्बद्ध लाइसेंस प्राधिकारी को सीधे भेजेंगे। द्वितीय प्रति इसी रूप में विधिवत् मुद्रांकित और हस्ताक्षरित करके रिजर्व बैंक आफ इंडिया को प्रस्तुत करने के लिये आयातक को लौटा दी जाएगी।

30. **परिवहन प्रमाण-पत्रों का वितरण.**—सम्बद्ध सीमाशुल्क प्राधिकारियों को सीमाशुल्क निकासी परमिट प्रस्तुत करने समय आयातक अफगान सरकार द्वारा जारी किए गए परिवहन प्रमाण-

\* आयातकों/निर्यातकों को उन के आयात/निर्यात व्यवसाय के दौरान जो बैंक गारंटियां प्रस्तुत करनी पड़ती हैं उनको आसान शर्तों पर प्राप्त करने में आयातकों/निर्यातकों की सहायता के लिये भारत के निर्यात-ऋण तथा गारंटी निगम द्वारा 'निर्यात निष्पादन गारंटी' उद्भूत की गई है। बैंक गारंटी देने के लिये बैंक निर्यातकों से उन की है मियन के हिसाब से विभिन्न धनराशियां नकद में जमा कराते हैं। जिस सीमा तक निर्यातकों को नकद में धनराशि जमा करनी होती है उस धनराशि के लिये उनके साधन अवलुब्ध हो जाते हैं। यह गारंटी कोई नकदी जमा कराए बिना या कम जमा करने के आधार पर आयातकों/निर्यातकों को बैंक गारंटी प्राप्त कराने में सहायता करती है।

पत्रों को पांच प्रतियां प्रस्तुत करेंगे। परिवहन प्रमाण पत्र की एक प्रति सीमाशुल्क विभाग द्वारा रख-ली जाएगी, द्वितीय प्रति रिजर्व बैंक आफ इंडिया को अग्रेषित की जाएगी, और तीसरी और चौथी प्रतियां उनके द्वारा मुख्य नियंत्रक, आयात-निर्यात का कार्यालय, नई दिल्ली को अफगान सरकार और काबुल में भारतीय दूतावास को पहुंचाने के लिये भेजी जाएंगी।

पांचवी प्रति सीमाशुल्क प्राधिकारियों द्वारा सम्बद्ध लाइसेंस प्राधिकारी को अग्रेषित की जानी है।

31. **तत्क्षण खरीद के आधार पर आयात किया जाना है।**—भारत और अफगानिस्तान के बीच आयात और निर्यात केवल तत्क्षण खरीद के आधार पर होंगे।

32. **अफगानिस्तान को प्रति-निर्यातों के लिये मूल्यांकन करने की विधि।**—वर्तमान व्यापार व्यवस्था अवधि के दौरान भारत से अफगानिस्तान को किए गए प्रति-निर्यातों के मूल्य को निश्चित करने के लिये जीरा बीजों तथा औषधीय बूटियों का मूल्यांकन करने की निम्नलिखित विधि होगी :—

जीरा बीज और औषधीय बूटियों का मूल्यांकन क्रय बीजकों का संवीक्षण करने पर भारतीय सीमाशुल्क द्वारा यथास्वीकृत अथवा निश्चित किए गए मूल्य के आधार पर किया जाना चाहिये। प्रति-निर्यातों का मूल्य उपर्युक्त संकेतित विधि से निश्चित किए गए के अनुसार आयातों के मूल्य के बराबर होना चाहिए। जहां तक हींग के मूल्यांकन की पद्धति का संबंध है, इस संबंध में इस सार्वजनिक सूचना की कंडिका 23 की ओर ध्यान आकृष्ट किया जाता है।

33. **भुगतान की विधि।**—अफगानिस्तान से जीरा बीजों और औषधीय बूटियों और अनुसूची बी1 तथा बी2 मदों का इस सार्वजनिक सूचना के अन्तर्गत उस देश को किए गए निर्यातों का भुगतान भारत के रिजर्व बैंक के द्वारा निर्धारित ई० पी० प्रक्रियाओं के अनुसार किया जाएगा। जहां तक हींग के भुगतान की विधि का संबंध है, इस संबंध में इस सार्वजनिक सूचना की कंडिका 20 की ओर ध्यान आकृष्ट किया जाता है। अनुसूची बी-1 तथा बी-2 (अर्थात् अनुसूची सी की मदें) के अन्तर्गत नहीं आने वाली वस्तुओं के आयात और निर्यात के लिये परिवर्तनीय यू० एस० डालर या पौंड स्टर्लिंग में माख-पत्र की स्थापना करके किए जाएंगे।

34. **अवतरण प्रमाण पत्र का प्रस्तुतीकरण।**—अफगानिस्तान से और अफगानिस्तान को माल का आयात और निर्यात की स्वीकृति इस शर्त के अधीन दी जाएगी कि भारत से अफगानिस्तान को अनुसूची बी-1 की मदों के निर्यात के संबंध में निर्यातक अफगानिस्तान सीमाशुल्क प्राधिकारियों द्वारा जारी किए गए अवतरण प्रमाणपत्र को वायुमार्ग से माल भेजने की तारीख से 30 दिनों के भीतर और समुद्र/स्थलमार्ग से माल भेजने की स्थिति में माल भेजने की तारीख से 60 दिनों के भीतर भारत में संबंधित लाइसेंस प्राधिकारी को और साथ ही साथ भारत के रिजर्व बैंक को प्रस्तुत करेंगे। आवश्यक अवतरण प्रमाणपत्र को प्रस्तुत करने में असफल होने पर संबंधित निर्यातक/आयातक के विपरीत आयात और निर्यात व्यापार नियंत्रण विदेशी मुद्रा विनियम नियमों तथा विनियमों के अधीन कानूनी कार्यवाई की जाएगी।

35. **तीसरे देश को अपवर्तन नहीं।**—(1) दोनों सरकारों के बीच यह सहमति हुई है कि एक देश द्वारा दूसरे देश से आयातित माल का केवल आयात करने वाले देश में खपत के लिये उपयोग किया जाएगा। यदि किसी मामले में अफगानिस्तान से आयातित अथवा उसको निर्यातित माल का तीसरे देश को अपवर्तन किया जाएगा जो सख्त कार्यवाई की जाएगी।

(2) अनुसूची 'बी-1' की पण्य वस्तुओं के निर्यातकों को भी पैरा 29 में यथा संकेतित अफगान सीमा शुल्क विभाग के माध्यम से निकासी के प्रमाण पत्र प्रस्तुत करने होंगे। इस कार्य के लिये उपर्युक्त कंडिका 29 में यथा संकेतित अफगान सीमाशुल्क विभाग से निकासी दर्शाते हुए एक फोटो स्टेट प्रतिलिपि या दस्तावेज की एक प्रमाणित प्रतिलिपि निर्यातक द्वारा भारतीय सीमाशुल्क प्राधिकारियों को प्रस्तुत करनी होगी।

36. व्यापारियों को पद्धति का दुरुपयोग बंद करना चाहिए संतुलित कीमतों को बनाए रखना.—व्यापारियों को इस बात का निश्चय करने की सलाह दी जाती है कि भारत और अफगानिस्तान में उपयोक्ताओं / उत्पादकों के हित के लिये वर्तमान पद्धति का उपयोग किया जाता है और यह कि दोनों देशों के बीच के व्यापार के संतुलित विकास और नानाविध के समान्य उद्देश्यों की व्यापार व्यवस्था प्राप्त करती है। उन्हें यह भी सुनिश्चय करना चाहिये कि उचित मूल्य लिए जाते हैं तथा जहां आवश्यक है, बिक्री के बाद सेवा का निपुणता के साथ पालन किया जाता है। यदि भारतीय और अफगान उत्पादों के उपयोक्ताओं और उत्पादकों के अहित में और दोनों देशों के बीच की संतोषजनक विकास तथा नानाविधिता के विरुद्ध व्यापार व्यवस्था का उपयोग किया जाएगा तो यथोचित दण्डात्मक कार्रवाई की जाएगी।

### अनुबन्ध 1

#### 1972-73 के लिये भारत अफगान व्यापार व्यवस्था

अफगान के राजकीय सरकार के वाणिज्य मन्त्री महामान्य श्री एम० आरेफगासी के नेतृत्व में अफगानिस्तान के एक शिष्टमण्डल तथा भारत सरकार के विदेश व्यापार मन्त्री श्री एल० एन० मिश्र के नेतृत्व में एक शिष्ट मण्डल की व्यापार वार्ता 18 फरवरी, 1972 तक दिल्ली में हुई।

2. दोनों शिष्ट मण्डल ने पहले के तीन वर्षों के दौरान भारत अफगान व्यापार की कार्य पद्धति के सभी पहलुओं की पुनरीक्षा में तथा 1972-73 के लिए व्यापार व्यवस्था पर विचार किया। उन लोगों ने यह नोट किया कि व्यापार को नानाविधिता के लिए विकास को सीमित कर दिया गया है। दोनों देशों के शिष्टमण्डल ने पारस्परिक लाभ के लिए भारत और अफगानिस्तान के बीच व्यापार की उन्नति करने, उसमें विकास करने तथा उसको नानाविध बनाने, व्यापार को एक मुखता को समाप्त करने और वर्तमान पद्धति में उत्पन्न कठिनाइयों को दूर करने के अपने संकल्प की पुनः पुष्टि की।

3. भारत सरकार तथा अफगान की राजकीय सरकार इस बात पर राजी हुई कि संयुक्त उद्यम के माध्यम से औषधीय बूटियों के सत्तों के उत्पादन के लिए तथा अफगानिस्तान में उपजाए हुए पौधों के लिए अफगानिस्तान में संयंत्र की स्थापना के लिए वे सुविधाएं प्रदान करेंगे। भारत ने इन सत्तों का अपने खुद के औषधीय उद्योगों में 20 वर्षों की अवधि तक प्रयोग करने के लिए प्रस्ताव रखा। अफगानिस्तान ने भारत में निर्मित चिकित्सायुक्त तथा शल्य उपकरणों और अन्य शल्य संभरणों की खरीद करने की अपनी इच्छा जाहिर की। आगे दोनों शिष्ट मण्डल दोनों देशों में निर्मित दवाइयों और औषधियों का आयात करने पर राजी हुए। चूंकि इस दिशा में आगे कदम बढ़ाना है, अतः दोनों सरकारों को सम्बद्ध प्राधिकारी उनकी नेशनल फार्मूलरी में, यदि कोई हो, औषधियों का उत्पादन किया जाता है तो इसके पंजीकरण की अनुमति देंगे। किन्तु यह शुद्धता तथा गुण के निर्धारित मानकों के सन्तुष्टीकरण के अधीन है।

4. राजकीय अफगान सरकार और भारत सरकार के बीच हुई 1950 की सन्धि के अनुच्छेद 15 की शर्तों के अनुसार और उनके अपने अपने आयात-निर्यात तथा विदेशी मुद्रा विनियम विनियमों

के अधीन और दोनों सरकारों के बीच वर्षानुवर्ष पूर्ण की जाने वाली विशेष व्यापार व्यवस्थाओं के अधीन दोनों सरकारों ने निम्नलिखित के लिए अपनी सहमति की पुनः पुष्टि की :—

- (क) अनुसूची 'ए' की पण्य वस्तुओं के अफगानिस्तान से भारत में आयात की अनुमति किसी भी ऐसे व्यक्ति को दी जाएगी जिसके आयात अनुसूची बी-1 तथा बी-2 की पण्य वस्तुओं के निर्धारित अनुपात में भारत से निर्यातों द्वारा प्रति सन्तुलित है
- (ख) अनुसूची 'बी-1' और बी-2 की पण्य वस्तुओं की भारत से निर्यात की अनुमति ऐसे व्यक्ति को निर्धारित अनुपात में दी जाएगी जिसके निर्यात अफगानिस्तान से अनुसूची 'ए' की पण्य वस्तुओं के आयातों द्वारा प्रतिसन्तुलित है।
- (ग) अनुसूची 'ए', बी-1 और बी-2 में न आने वाली पण्य वस्तुओं के आयातों और निर्यातों के लिए भुगतान साखपत्र स्थापित करके हस्तांतरीणीय यू०एस० डालर या पीण्ड स्टर्लिंग में किए जाएंगे।
- (घ) अफगानिस्तान बैंक द्वारा स्टेट बैंक ऑफ इण्डिया के साथ रखा गया विशेष स्वतः सन्तुलन लेखा भारत से माल और सेवाओं के निर्यातों के बदले उदार प्राधार पर घमड़े और खालों के आयातों को सुविधाजनक बनाने के लिए जारी रहेगा।

5. भारत सरकार और अफगानिस्तान की राजकीय सरकार के बीच यह समझौता हुआ है कि देश से दूसरे देश द्वारा आयातित माल का आयात करने वाले देश में खपत के लिए उपयोग किया जाएगा और उस माल का तीसरे देश को अपवर्तन निषेध करने और रोकने के लिए प्रभावी कदम उठाए जाएंगे।

6. दोनों सरकारें इस व्यवस्था की कार्य पद्धति में हुई किसी भी कठिनाई को दूर करने के विचार से उपर्युक्त व्यवस्था की पुनरीक्षा के लिए एक दूसरे से परामर्श करेंगी।

7. यह व्यवस्था 1 मार्च, 1972 से लागू होगी और एक वर्ष तक वैध रहेगी। जब तक दोनों संविदा पार्टियों में से कोई इस संविदा की समाप्ति के एक माह पूर्व उसे खतम करने या इसमें संशोधन करने की सूचना नहीं देती तो यह अपने आप एक और वर्ष की अवधि के लिए बढ़ जाएगी। व्यवस्था के द्वितीय वर्ष के समाप्त होने पर, जबतक दोनों पार्टियों में से कोई द्वितीय वर्ष की समाप्ति के एक माह पूर्व इसे खतम करने या इसमें संशोधन करने की सूचना नहीं देती तो यह एक वर्ष की और अवधि के लिए अपने आप बढ़ जाएगी।

इस 20 फरवरी 1972 के दिन को नई दिल्ली में हस्ताक्षरित।

(ह०) एम०आर० गोस्वी

(ह०) एल०एन०मिश्र

वाणिज्य मन्त्री

विदेश व्यापार मन्त्रालय

राजकीय अफगान सरकार,

भारत सरकार

अफगान व्यापार शिष्ट मण्डल के नेता।

भारतीय व्यापार शिष्टमण्डल के नेता

## अनुबन्ध "बी 1"

भारत से अफगानिस्तान की निर्यात के लिए वस्तुएं

1. सी टी सी तथा चूरा के अतिरिक्त चाय
2. काफी
3. इलायची (छोटी तथा बड़ी)
4. मिर्च
5. तम्बाकू-कच्चा तथा अर्निमित
6. नारियल जटा तथा नारियल जटा उत्पादों
7. रंगने वाले तथा शल्कन पदार्थ (प्राकृतिक)
8. हरें और हरें सत्त
9. निजी पार्टियों द्वारा आयातित चर्म उत्पादों
10. निजी पार्टियों द्वारा आयातित जूट उत्पादों।
11. सूती रेशे, सूती अष्ट्री और सूती धागे।

## अनुबन्ध 2

## अनुसूची 'ए'

अफगानिस्तान से भारत की निर्यात की जाने वाली वस्तुएं

फल (हर किस्म के सूखे तथा ताजा फल)

हींग

जीरे के बीग

चमड़े तथा खालें

(अफगानिस्तान में उत्पादित औषधियां, औषधीय बूटियों के सत्त और पौधे)

कुछ समय के लिए इन मशों का आयात निलम्बित किया जा रहा है।

औषधीय बूटियां (नीचे बताए गए के अनुसार)

अंग्रेजी	फारसी
हीसाप	जूफर
रोजा रोज फलावर (सूखा)	गुलेगुलाब
बेग्लास (बोरेज)	गुले गाव जेबान
क्युइंस (बारेज)	बह दाना
क्लाइट एण्ड रेड बेहमेन (उर्दू)	बेहमेन (सफेद वा सुर्ख)
जुजब	ओनाख
रतन ज्योति (हिन्दी)	यालैंड
माफ्रा	तुरेंजबीन

अंग्रेजी	फारसी
डीरामकम	दाराबेज
माझा (अन्नाफारिस स्पिनोसा से लिया गया)	शीर-खैस्त
लिकवैरिक (मुलेठी)	शिरोन बोया
वाइल्ट करेट	शक्कुल
कोई अन्य वस्तु जो दो सरकारों के बीच मान ली जाए।	

### अनुसूची 'बी-2'

#### भारत से अफगानिस्तान को निर्यात की जाने वाली वस्तुएं

##### 1. वस्त्र

मिल तथा हस्त निर्मित जिसमें सूती साड़ियां, रेयन तथा ऊन शामिल है, होजरी तथा बुने हुए सूती वस्त्र पहनावे, रेयन तथा ऊन, सूत, रेयन और ऊन, वस्त्र के अन्य उत्पादों और साड़ियों के कपड़े, साड़ियों, गुलबन्दों और जरी को छोड़ कर रेशम के अन्य उत्पाद।

##### 2. खाद्य उत्पाद

मिष्ठान

मछली-सूखी तथा नमकीन

फिश प्रान्स-सूखी

परिरक्षित आम तथा अन्य तरकारी उत्पादों।

आवश्यक वस्तुएं तथा तेलवाले स्टोर्स

साबूदाना

टोपीका तथा उसके उत्पाद

गन्ने का गुड़ / गन्ने के गुड़ का पाउडर (भारतीय गुड़)

##### 3. कृषि उत्पादों :

हाइड्रोजनीकृत तेल जैसे : वनस्पति या वनस्पति घी, वनस्पति तेल तथा तेल के बीज।

##### 4. रासायनिक उत्पादन तथा साबुन

रसायन तथा रसायनिक उपक्रम

##### 5. औषधि

कुछ समय के लिए इन मदों का आयात निलम्बित रहेगा।

दवाई, औषधियां तथा प्रतिजैविकी सैरा तथा वेक्सीन।

अफीम के एलकोलायड्स तथा उममे बने हुए नेप्येलीन,

साबुन-अंगार सामग्री तथा घरेलू वस्तुएं,

आवश्यक अंगार सामग्री तथा सुगन्धित पेंट्स, पिगमेंट तथा वार्निश।

## 6. इंजीनियरी सामान :

मुद्रण मशीनें

डीजल इंजन

डीजल इंजन द्वारा संचालित पम्प तथा बिजली की मोटरें,

सिलाई मशीनें,

साइकिलें तथा उनके पुर्जे

वस्त्र मशीनें जैसे कार्डिंग मशीन तथा बुनाई करघा,

मशीन औजार

हाथ औजार तथा छोटे औजार, छोटे नदी जलयान

गन्ना पेलने वाली मशीनें,

चावल, आटा तथा तेल निकालने वाली मशीनें,

बाल बियरिंग्स

कृषि सम्बन्धी औजार

आटोमोबाइल के साथ जो पुर्जे भेजे जाने हैं उनके अतिरिक्त आटोमोबाइल पुर्जे ।

ग्लाइडर्स ।

## 7. इलेक्ट्रिकल सामान

विद्युत् साधन तथा उपसाधन जैसे कन्ड्यूट पाइपें, स्विचें, घण्टियां,

होल्डरें, कट-आउटें आदि,

इलैक्ट्रोइस,

बिजली के बल्ब और ट्यूबें,

बिजली के पंखे तथा उनके पुर्जे

इलैक्ट्रिक टार्च लाइटें,

बैटरियां (सूखी तथा गीली )

इलैक्ट्रिक मोटरें,

इथोनाइट गीइस, राइं तथा ट्यूबें

केबुल तथा तारें ।

## 8. घरेलू तथा भवन सम्बन्धी वस्तुएं :

बर्तन जिसमें स्टेनलेस स्टील के बर्तन, कुकिंग रेंजिस, हीटर, इलैक्ट्रिक फैसें, टोस्टर, केतिलिया आदि भी शामिल हैं ।

घरेलू इलैक्ट्रिक फिटिंग तथा फिक्सर ,

छत के खपड़े,

ईटें,

लिनोलियम,  
स्वास्थ्य सम्बन्धी सामान,  
जी० आई० पाइप तथा फिटिंग,  
मेनहोल ढक्कन तथा प्लेटें  
मिट्टी के तेल से जलने वाले स्टोव,  
उद्दीप्त तेल दबाव लैम्प,  
निजोरियां, मजबूत बक्से तथा रक्षा फिटिंग,

#### 9. हार्डवेयर

ताले तथा पेंड लाक,  
कतलरी,  
बोल्डें, नटें, स्क्रू और हिश्जेज  
स्टील के सामान और अस्पताल के उपकरण  
सभी प्रकार के वैज्ञानिक यंत्र  
तोलने वाली मशीनें  
शल्य चिकित्सा तथा मेडिकल यंत्र  
स्टील की बाल्टियां

#### 10. रबड़ की बनी चीजें

टायर और ट्यूब,  
रबड़ के बने हुए अन्य सामान :

11. चमड़े की बनी चीजें जो सरकार या सरकारी प्रक्रमों द्वारा आयातित हैं ।

कृत्रिम चमड़ा माल ।

12. हस्तशिल्प तथा, गृह उद्योग उत्पाद लेखन सामग्री और कागज ।

#### 13. विविध

सरकार या सरकारी प्रक्रमों द्वारा आयात की गई प्रदर्शित सिनेमा फिल्म वाणिज्यिक  
मजावटी प्लाइवुड,  
—  
टैबुल सामग्री, शीशे की बोतल और चूड़ियों सहित कांच सामग्री  
कृत्रिम खोनी मिट्टी के दांत  
बनावटी पत्थर  
किताबों और छपी सामग्री,  
सिगरेट



डाक टिकटें,  
परिष्कृत खनिज तेल  
वाइकॉमिट्स  
खेत सामग्री  
तापसह ईटें तथा तापसह मिट्टी,  
रस्से ।

14. सरकार या सरकारी प्रक्रियों द्वारा आयातित जूट उत्पाद ,
15. कोई अन्य पण्य वस्तु जिसके लिए दोनों सरकारें रजमामद हों ।

### अनुसूची 'सी'

भारत से निर्यात के लिए प्राप्य उत्पत्तियों की निबर्ही सूची

#### 1. मशीनरी तथा प्लाण्ट और उनके पूर्ण जेने :

1. खनन मशीनरी तथा उपस्कर
2. केनिंग मशीनरी और उनके पुर्जें
3. वूचड़खाना मशीनरी
4. सीमेंट प्लान्ट्स

#### 2. सड़क बनाने तथा निर्माण करने के लिए मशीनरी जैसे :

1. सीमेंट मिक्सर,
2. वाइब्रेटर्स
3. पत्थर पीसने वाली मशीनें,
4. पालिश करने वाले यंत्र
5. रोड रोलर्स
6. क्रुडोजर्स

#### 3. लोहा तथा हस्पात निर्माण सामग्री जो अनुसूची 'बी' में 'हार्डवेयर' शीर्षक के अन्तर्गत उल्लिखित नहीं है ;।

#### 4. रैट्रोल पम्प

#### 5. विद्युत् प्रजनक, वितरण तथा सब-स्टेशन उपस्कर—जिनमें संवहनीय तथा असंवहनीय प्रजनक, शामिल हैं ।

#### 6. वाटर ट्रीटमेंट, स्त्रेज तथा सार्वजनिक स्वास्थ्य अभियांत्रिक उत्पादें ।

#### 7. दूर संचार उपस्कर जैसे :

टेलीग्राफ तथा टेलीग्राफ उपाकरण तथा उपस्कर, टेलीफोन उपस्कर आदि ।

8. मोटर गाड़ियां जैसे ट्रक, बस, उक्पर्स तथा जीप, मोटर गाड़ियों के साथ आयातित पुर्जे तथा उपसाधक भी शामिल हैं ।
9. लकड़ी के काम की मशीन ।
10. प्रशीतक ।
11. ट्रैक्टर ।
12. संरीडक ।
13. लेथ ।
14. ग्रेडर्स ।
15. मध्यवर्ती वातानुकूलित करने वाले उपस्कर ।
16. लेखामशीन ।
17. काटने के औजार ।
18. हेरस तथा नान-फेरस कास्टिंग और प्लेजिंग ।
19. पी बी सी उत्पादों-जिनमें पीबीसी जूते भी शामिल हैं ।
20. रेडियो रिसिवर ।
21. क्रेन ।
22. चीनी ।
23. अन्य मदें जो व्यापार समझौते के लिए अनुसूची 'बी-1' तथा अनुसूची 'बी-2' में शामिल नहीं हैं ।

### अनुबन्ध 3

#### आयातक/निर्यातक द्वारा भरे जाने वाले शपथ-पत्र का प्रपत्र

मैं/हम सत्यनिष्ठापूर्वक घोषणा करता हूँ/करते हैं कि निम्नलिखित विवरण मेरा/हमारी जानकारी और विश्वास में सत्य और सही है । मुझे / हमें पूर्ण रूपेण पता है कि यदि इस विवरण में दी गई कोई सूचना गलत या झूठी पाई जाएगी तो अन्य किसी प्रतिकूल दंडात्मक कार्रवाई जो इस सम्बन्ध में की जा सकती है उसको ध्यान में रखे बिना इस विवरण के आधार पर मुझे/हमें प्रदान किया गया कोई सीमाशुल्क निकासी परमिट / निर्यात परमिट रद्द किया जा सकता है ।

#### सीमा शुल्क निकासी परमिट का व्यौरा

सीमाशुल्क निकासी परमिट संख्या \_\_\_\_\_  
 निर्गमन का दिनांक : \_\_\_\_\_  
 माल का विवरण . \_\_\_\_\_  
 मूल्य : \_\_\_\_\_

हस्ताक्षर \_\_\_\_\_

साफ अक्षरों में नाम \_\_\_\_\_

फर्म का नाम तथा पता \_\_\_\_\_

ई० पी० अनुमोदन के विवरण .

ई० पी० प्रपत्र संख्या \_\_\_\_\_

जारी करने का दिनांक . \_\_\_\_\_

माल का विवरण \_\_\_\_\_

मूल्य : \_\_\_\_\_

## आयात

_____ कों	आयात	चालू करार अवधि के सीमा-	हस्तान्तरण के कारण	कुल
समाप्त होने	की मद	शुल्क निकासी परमिट	समायोजन	(रुपये)
वाले महीने		के अग्रीन कि. गए आयातों	_____	
के लिए		का कस्टम द्वारा निर्धारित	जोड़े घटाएं	
		मूल्य/कस्टम द्वारा	( ६० ) ( ६० )	
		निर्धारित भार		

कस्टम द्वारा	कस्टम द्वारा
निर्धारित	निर्धारित
मूल्य	भार
( रुपये )	( कि० गा० )

1

2

3

4

5

6

7 क्रमशः

## नियमित

अनुसूची- बी-1 मर्दे (मूल्य) (रुपये)	अनुसूची- बी-2 मर्दे (मूल्य) (रुपये)	कुल (मूल्य) (रुपये)	प्रतिशतता		बाहुल्य होने / कम पड़ने की प्रतिशतता	
			बी-1 मर्दे	बी-2 मर्दे	(+)	(--)
					बी-1 मर्दे	बी-2 मर्दे
8	9	10	11	12	13	14

पिछला जोड़ —

(1) (प्रत्येक मद ÷ के  
पिछले महीनों के प्रगामी  
घोस दीजिए ) ।

(2) —————  
(महीना और वर्ष लिखें  
और मदें ÷ भी निदिष्ट  
करें)

÷ मदें ये हैं:—

1. ताजे फल

अंगूर, अनार तथा अन्य ।

2. सूखे फल

1. बादाम—नरम छिलके वाले, सख्त छिलके वाले, बिना छिलके वाले ।

2. पिस्ता—छिलके वाला, बिना छिलके वाला ।

3. किशमिश और अन्य सूखे फल तथा

4. अन्य मदें ।

3. होंग ।

4. जीरा बीज ।

5. औषधीय जड़ी-बूटी ।

## अनुबन्ध 4

## भारत अफगानिस्तान व्यापार वस्तुओं के अश्वीन आयातकों के लिए बांड प्रपत्र का नमूना

यदि आयात का जमानती	इन उपस्थित सज्जनों द्वारा सब को ज्ञात हो कि हम (1) . . . . . (जिन्हें आगे 'आयातक' कहा गया है) इस अभिव्यक्ति में उमको उनके उत्तराधिकारी तथा अधिन्यासी शामिल होंगे) और (2) . . . . . (जिन्हें आगे 'जमानती' कहा गया है)
व्यवसाय का पूर्णरूपेण स्वामी है तो उसका नाम और पता देने के बाद उसके उत्तराधिकारी प्रबन्धकों और प्रशासकों को जोड़ा जाये। यदि आयातक जमानती साक्षी-वार फर्म है तो कुछ समय के लिये उक्त फर्म के साक्षीदारों और फर्म के उत्तरजीवी और उनके तत्सम्बन्धी उत्तराधिकारी प्रबन्धकों और प्रशासकों को जोड़ा जाए। यदि आयातक जमानती लिमिटेड कम्पनी है तो इसके उत्तराधिकारियों और अधिन्यासी को जोड़ा जाए।	इस अभिव्यक्ति में उत्तराधिकारी और अधिन्यासी जब तक उन्हें मामले से निकाल न दिया हो अथवा वे मामले में सम्बन्ध न रखते हों, भारत के राष्ट्रपति, जिन्हें आगे 'सरकार' कहा गया है, के प्रति संयुक्त रूप से या अलग-अलग रुपये की धन राशि सरकार या इसके अधिकारियों और अधिन्यासियों को चुकाने के लिए निबन्धित है और निश्चित रूप से बंधे हुए हैं और इस धनराशि के लिए हम स्वयं और हमारे वारिसों, प्रबन्धकों, प्रशासनकों, उत्तराधिकारियों और अधिन्यासियों (जो शब्द लागू हों उन्हें काट दें) में से प्रत्येक संयुक्त रूप से या अलग-अलग आज दिनांक . . . . . को इन उपस्थित सज्जनों के सामने बंधे हुए हैं। जब कि संयुक्त/उप मुख्या नियंत्रक, आयात-निर्यात (जिन्हें आगे संयुक्त/उप-मुख्या नियंत्रक कहा गया है) इस अभिव्यक्ति में उस समय संयुक्त/उप-मुख्या नियंत्रक का कार्य करने वाला व्यक्ति भी शामिल है, इस शर्त के अश्वीन अफगानिस्तान से सूखे फलों के आयात की अनुमति देने को सहमत हो गए हैं कि वाणिज्य मंत्रालय की सार्वजनिक सूचना संख्या 194 आईटीसी (पीएन) 173, दिनांक 16 नवम्बर, 1973 की व्यवस्थाओं के अनुसार आयातक, आयातों के मूल्य के 50 प्रतिशत के बराबर बैंक गारंटी प्रस्तुत करेंगे। और जबकि पूर्वोक्त सार्वजनिक सूचना की शर्तों में से एक शर्त निर्धारित करती है कि आयातक इसमें ऊपर उल्लिखित शर्तों के साथ इसमें ऊपर बताई गई रीति से पर्याप्त जमानत सहित एक बांड का निष्पादन करेंगे। अब ऊपर लिखे गए बांड की यह शर्त कि प्रथम बार यदि तीन महीने के भीतर अथवा और समय जो उक्त संयुक्त/उपमुख्य/नियंत्रक, आयात-निर्यात . . . . . द्वारा प्रदान किया जाए, के भीतर उक्त आयातक उक्त सार्वजनिक सूचना में संलग्न अनुसूची बी-2 में उल्लिखित मदों का अफगानिस्तान को निर्यात इस तरीके से करते हैं कि अनुसूची बी-2 की मदें निर्यातों के मूल्य 50।30 प्रतिशत से कम न हो और यह कि अनुसूची बी-2 की मदों का निर्यात

\*जो लागू न हो उसे निकाल दीजिए।

(बैंकिंग सूत्रों के माध्यम से किए गए हींग के आयातों के मद्दे प्रति-निर्यातों के उद्देश्य के लिए अनुसूची बी-2 मदों के निर्यातों के अनुपात प्रति-निर्यातों के कुल मूल्य के 30 प्रतिशत से कम नहीं होगा)

या तो अनुसूची बी-2 की मदों के निर्यात से पहले या इनके निर्यात के साथ-साथ होगा। और यह कि किए जाने वाले निर्यातों का कुल मूल्य अफगानिस्तान से आयातित माल का सीमाशुल्क विभाग द्वारा निर्धारित मूल्य के बराबर होगा।

दूसरे, यदि उक्त आयातक और या जमानती पूर्वोक्त अवधि की समाप्ति की तिथि से एक महीने के भीतर संयुक्त/उप-मुख्य/नियंत्रक को इस बात का साक्ष्य उपलब्ध कराएंगे या देंगे या इसका साक्ष्य उपलब्ध करने या देने का कारण बताएंगे कि आयातित माल के सीमाशुल्क विभाग द्वारा मूल्य के 100 प्रतिशत मूल्य के बराबर जैसा कि पहले कहा गया है, निर्यात कर दिए गये हैं, और वे वाणिज्य मंत्रालय की सार्वजनिक सूचना संख्या: 194 आईटीसी (पीएन/73, दिनांक 16 नवम्बर 1973 के पैरा 27 में यथा निर्धारित ऐसे दस्तावेजों का साक्ष्य भी यह प्रदर्शित करते हुये देंगे कि अफगानिस्तान को दिए गए निर्यातों का मूल्य निर्धारित अनुपात के अनुसार है और यह आयातों के सीमाशुल्क विभाग द्वारा निर्धारित कुल मूल्य के 100 प्रतिशत से कम नहीं है तब लिखित बांड रद्द हो जाएगा तथा उसका कोई प्रभाव नहीं होगा अन्यथा बांड पूरी शक्ति और क्षमता के साथ लागू रहेगा। और इसे एतद् द्वारा घोषित किया जाता है कि:-

- (क) ऊपर लिया गया बांड उक्त आयातित माल के आयात की तिथि से 15 मास की अवधि के लिए पूर्ण रूपेण लागू और प्रभावी रहेगा।
- (ख) आयातकों के प्रति पूर्वोक्त बांड की शर्तों को लागू करने में सरकार की ओर से कोई स्थान अधिनियम या छूट प्रदान की जा रही हो या कोई अवधि प्रदान की जा रही हो या उसके सम्बन्ध में आयातकों पर सरकार का कोई अनुग्रह हो, तो जमानती को मुक्त नहीं करेगा।
- (ग) यह कि यह बांड केन्द्रीय सरकार के आदेश के अधीन कार्य के निष्पादन के लिये प्रारम्भ किया गया है जिसमें जनता रुचि रखती है।
- (घ) यह कि बांड की अनुराशि के भुगतान का आयात व्यापार नियंत्रण विनियमों के अधीन की जाने वाली किसी अन्य कार्यवाही (जिसमें भविष्य के लिए सीमाशुल्क निकासी परमिटों की प्ररक्षीकृति भी शामिल है, से निर्यातकों के उत्तरदायित्व पर कोई प्रभाव नहीं पड़ेगा।

यह कि आयात किसी अन्य पक्ष को हस्तांतरित किए जाएंगे तो इस गारंटी के अन्तर्गत आयातक अपने उत्तरदायित्व से मुक्त नहीं हो जायेंगे। इस बांड पर स्टाम्प का शुल्क आयातक द्वारा चुकाया जाएगा।

जिसकी गवाही में पार्टियों ने इस मामले में वर्तमान दिन और वर्ष में जो पहले ऊपर लिखे गए हैं उन्हें विधिवत निष्पादन किया है।

..... के द्वारा हस्ताक्षर करके मोहर लगाकर निर्यातकों के नाम में निम्न लिखित व्यक्तियों की उपस्थिति में दिया गया:-

2. ....  
(गवाहों को भी अपना पेशा और पता देना चाहिए)

..... के द्वारा हस्ताक्षर करके मोहर लगाकर जमानती के नाम में निम्नलिखित व्यक्तियों की उपस्थिति में दिया गया।

1. ....  
2. ....  
(गवाहों को भी अपना पेशा और पता देना चाहिये)

भारत के राष्ट्रपति के लिये और उनकी ओर से।

### अनुबन्ध 5

भारत-अफगानिस्तान व्यापार व्यवस्था के अधीन निर्यातकों के लिए बांड प्रपत्र का नमूना

यदि निर्यातक/जमानती व्यवसाय का पूर्ण रूपेण स्वादी है तो उसका नाम और पता देने के बाद उनके उत्तराधिकारी प्रबन्धकों और प्रशासकों को जोड़ा जाए।

यदि निर्यातक/जमानती सामीबार फर्म है तो कुछ समय के लिये उक्त फर्म के सामीबार और फर्म के उत्तरजीवी और उनके तत्संबंधी उत्तराधिकारी प्रबन्धकों और प्रशासकों को जोड़ा जाए।

यदि निर्यातक/जमानती लि० कम्पनी है तो

इत उपस्थित सज्जनों द्वारा सबको ज्ञात हो कि हम (1) ..... के ..... (जिन्हें आगे निर्यातक कहा गया है) इस अभिव्यक्ति में निर्यातक/निर्यातकों के संबंधित वारिस, प्रबन्धक प्रशासक, तथा कानूनी प्रतिनिधि/उत्तराधिकारी और अनुमित अधिन्यासी शामिल होंगे)/और (2) ..... के ..... (जिन्हें आगे जमानती कहा गया है। इस अभिव्यक्ति में उस/उनके संबंधित वारिस, प्रबन्धक प्रशासक और कानूनी प्रतिनिधि/उत्तराधिकारी और अनुमित अधिन्यासी, जब तक उन्हें इस मामले से बाहर न निकाल दिया गया हो अथवा वे मामले से संबंध न रखते हों, शामिल होंगे) भारत के राष्ट्रपति जिन्हें आगे सरकार कहा गया है के प्रतिसंयुक्त रूप से या अलग-अलग नियंत्रित और निश्चित रूप से बंधे हुए उक्त सरकार को अथवा इसके उत्तराधिकारियों के और अधिन्यासियों को संयुक्त/उपमुख्य नियंत्रक, आयात-निर्यात के माध्यम से ..... रुपये की धनराशि के भुगतान के लिये हम स्वयं और हमारे वारिसों, प्रबन्धकों, प्रशासकों, कानूनी प्रतिनिधियों/उत्तराधिकारियों और अनुमित अधिन्यासियों (जो लागू न हो उसे काट दें) में से प्रत्येक संयुक्त रूप से या अलग-अलग रूप से आज दिनांक ..... दिन ..... को ..... इन उपस्थित सज्जनों के सामने बंधे हुए हैं।

जबकि रिजर्व बैंक आफ इंडिया ..... ने ई० पी० प्रपत्र संख्या ..... दिनांक ..... के आधार पर अनुसूची बी-1 और बी-2 की मदों के निर्यातको अनुमति, इस प्रकार अनुमित निर्यात के मूल्य के 50 प्रतिशत के बराबर बैंक गारंटी प्रस्ताव करने पर, इस शर्त के अधीन दे दी है कि प्रत्येक मामले में, अनुसूची बी-2 की मदों के निर्यातों का मूल्य निर्यात के कुल मूल्य के 50 प्रतिशत से कम न हो, जैसा कि वाणिज्य मंत्रालय की सार्वजनिक सूचना

इसके उत्तराधि- संख्या 194 आई टी सी (पी एन)/73, दिनांक 16 नवम्बर 1973 में कराया  
कारियों और गया है।

अधिन्यासियों  
को जोड़ा जाए।

और जबकि शर्तों में एक शर्त यह व्यवस्था प्रदान करती है कि निर्यातक संयुक्त/उपमुख्य/नियंत्रक, आयात-निर्यात, भारत सरकार के साथ पर्याप्त जमानत सहित एक बाण्ड निष्पादित करेगा उपर उल्लिखित रीति से संयुक्त/उप मुख्य इस अभिव्यक्ति में, आगे कही गई शर्तों के साथ इसमें नियंत्रक, आयात-निर्यात.....का कार्य करने वाला व्यक्ति शामिल होगा—

अब ऊपर उल्लिखित बांड की यह शर्त है कि प्रथम और यदि तीन महीने के भीतर अथवा और समय जो उक्त संयुक्त-उप-मुख्य/नियंत्रक, आयात निर्यात द्वारा प्रदान किया जाए, के भीतर उक्त निर्यातक 1972-73 के लिए भारत-अफगानिस्तान व्यापार व्यवस्था 1973-74 के अधीन अफगानिस्तान को निर्यात किए गए मूल्य के बराबर वाणिज्य मंत्रालय की सार्वजनिक सूचना संख्या 194 आई टी सी (पीएन)/73, दिनांक 16, नवम्बर, 1973 की अनुसूची 'ए' में निर्दिष्टानुसार अनुमेय पथ वस्तुओं का आयात करेगे,

दूसरे यदि उक्त निर्यातक और या उनके जमानती तीन महीने के भीतर या उक्त संयुक्त/उप-मुख्य/नियंत्रक, आयात-निर्यात.....द्वारा प्रदान किए गए और समय के भीतर रिजर्व बैंक आफ इण्डिया और संयुक्त/उप-मुख्य/नियंत्रक, आयात-निर्यात.....को इस बात का साख्य उपलब्ध कराएंगे या देंगे या इस का साख्य उपलब्ध करने या देने का कारण बताएंगे कि अफगानिस्तान को किए गए निर्यातों के मूल्य के 100 प्रतिशत के बराबर मूल्य के यथापूर्वोक्त आयात कर लिए गए हैं और वे उपयुक्त सार्वजनिक सूचना के पैरा 27 में यथा निर्धारित ऐसे दस्तावेजी साख्य थी यह प्रदर्शित करते हुए देंगे कि अफगानिस्तान निर्यात किए गए इस्पात का मूल्य पूर्वोक्त ई०पी० प्रपत्र के आधार पर अफगानिस्तान को निर्यात किए गए माल के मूल्य से 100 प्रतिशत से कम नहीं है, ऊपर लिखा गया बांड तब अमान्य और अप्रभावी होगा/अन्यथा बांड पूर्ण शक्ति और क्षमता से लागू रहेगा। और एतद्वारा यह घोषित किया जाता है कि :—

(क) ऊपर लिखा गया बांड उक्त निर्यातित माल के निर्यात की तिथि से 15 मास की अवधि के लिए फंण्डवेषण लागू और प्रभावी रहेगा।

(ख) निर्यातकों के प्रति पूर्वोक्त बांड की शर्तों को लागू करने की ओर से कोई स्थान अधिनियम या छूट प्रदान की जा रही है या कोई अवधि प्रदान की जा रही है या उसके सम्बन्ध में निर्यातकों पर सरकार का कोई अनुग्रह हो, तो अमानती को मुक्त नहीं करेगा।

(ग) यह कि बांड भारत सरकार के आदेश के अधीन एक ऐसे कार्य के निष्पादन के लिए आरम्भ किया गया है जिसमें जनता रुचि रखती है।



(घ) यह कि बांड की धनराशि के भगतान का आयात व्यापार नियंत्रण विनियमों के अधीन की जाने वाली किसी अन्य कारवाई (जिसमें भविष्य के लिए सीमा शुल्क निकासी परमिटों की अस्वीकृति भी शामिल है) निर्यातकों के उत्तरदायित्व पर कोई प्रभाव नहीं पड़ेगा।

(ङ) यह कि यदि निर्यात किसी अन्य पत्र को हस्तांतरित किए जाएंगे तो इस गारंटी के अन्तर्गत निर्यातक अपने उत्तरदायित्व से मुक्त नहीं हो जाएंगे। इस बांड पर स्टाम्प का शुल्क निर्यातक द्वारा चुकाया जाएगा।

जिसकी गवाही में पार्टियों ने इस मामले में वर्तमान दिन और वर्ष में जो पहले ऊपर लिखे गए हैं उन्हें विधिवत् निष्पादन किया है।

.....के द्वारा हस्ताक्षर करके मोहर लगाकर निर्यातकों के नाम में निम्नलिखित व्यक्तियों की उपस्थिति में दिया गया।

1. ....

2. ....

(गवाही को भी अपना पेशा और पता देना चाहिए)

.....के द्वारा हस्ताक्षर करके मोहर लगाकर जमानती के नाम में निम्नलिखित व्यक्तियों की उपस्थिति में दिया गया।

1. ....

2. ....

(गवाहों को भी अपना पेशा और पता देना चाहिए)

भारत के राष्ट्रपति के लिये और उनकी ओर से

एस० जी० बोस० मल्लिक,

मुख्य नियंत्रक, आयात-निर्यात।

